

# Washington Hispanic



Washington  
Maryland  
Virginia



**Luis Miguel**  
con orden de arresto  
"por desacato".

|| **Farándula**



**Venezolanos**  
marchan y exigen  
que se vaya Maduro.

|| **Pág. 8-A**

Viernes 21 de abril del 2017

[www.washingtonhispanic.com](http://www.washingtonhispanic.com)

Volumen 14 número 518

USCIS emite tarjetas rediseñadas desde el 1 de Mayo

## Cambian las Green Card



Un hombre muestra un modelo de la nueva Tarjeta de Residencia Permanente (Green Card), que ha sido rediseñada para hacerla más segura contra el fraude, la falsificación y la manipulación y que empezará a ser entregada desde el 1 de mayo. FOTOS:CORTESEA

**Las nuevas Tarjetas Verdes como el Documento de Autorización de Empleo son más resistentes al fraude y la manipulación.**

VÍCTOR CAYCHO  
WASHINGTON HISPANIC

Desde el 1ro de mayo usted podrá canjear su Tarjeta de Residente Permanente —también conocida como Green Card o Tarjeta Verde—, así como el Documento de Autorización de Empleo (EAD, por sus siglas en inglés), por documentos con nuevos diseños y características de seguridad que las hacen más resistentes al fraude. Prácticamente serán a prueba de falsificaciones.

Lo anunció el miércoles 19 el Servicio de Ciudadanía e Inmigración de Estados Unidos (USCIS, por sus siglas en inglés). "Los nuevos diseños utilizan gráficos mejorados y características más seguras que convierten a estas tarjetas en unas altamente seguras y mucho más resistentes a manipulación que las que se utilizan actualmente",

recalcó USCIS en un comunicado.

Un portavoz del servicio explicó que el rediseño de esos documentos forma parte del proyecto 'Nueva Generación de Documentos de Identificación Seguros', los que entran en vigencia dentro de diez días, el lunes 1 de mayo.

Por otro lado, indicó que este proceso "forma parte del esfuerzo continuo conjunto de USCIS, la Oficina de Aduanas y Protección Fronteriza y el Servicio de Inmigración y Control de Aduanas de mantenerse a la vanguardia contra los falsificadores".

Al ser consultada la abogada de inmigración Celia Rivas sobre este tema, dijo que bastará con la aplicación para conseguir los nuevos documentos. "No es necesario volver a probar la elegibilidad", manifestó.

|| **Pág. 5-A**

A tres días de elecciones

## Francia: nuevo ataque terrorista

WASHINGTON HISPANIC  
AP

Un hombre disparó contra policías el jueves en la emblemática avenida parisina de los Campos Elíseos, donde mató a uno ellos e hirió a tres personas antes de que la policía lo baleara y le quitara la vida.

El grupo extremista Estado Islámico se adjudicó rápidamente la responsabilidad por el ataque, que se registra apenas tres días antes de unos tensos comicios presidenciales.

La seguridad ya ha sido un tema muy destacado en la contienda, y la violencia en el glamoroso bulevar podría influir en las decisiones de los votantes. Los candidatos cancelaron o reprogramaron eventos finales de campaña antes de la primera vuelta del domingo.

Los investigadores allanaron una vivienda la madrugada del viernes en un suburbio del oriente de París que se cree está vinculado al ataque. Un documento policial identifica el domicilio en Chelles como el de la familia de Karim Cheurfi, un hombre de 39 años.

Gobierno la considera "grave amenaza" para el país

## EEUU declara guerra a la MS-13



Un alguacil de Virginia examina los graffitis pintados por pandilleros de la MS-13. Este grupo será perseguido hasta ser erradicado de nuestras calles, anunció el secretario de Justicia, Jeff Sessions, el martes 18. FOTO:RON AGNIR / AP

VÍCTOR CAYCHO  
WASHINGTON HISPANIC

Hay 10 mil miembros de la pandilla Mara Salvatrucha (MS-13) en al menos 40 estados de la nación, "cometiendo crímenes, violando a niñas y envenenando a nuestras comunidades", denunció el martes 18 el secretario de Justicia, Jeff Sessions.

"No podemos permitir que esta situación continúe. Protegeremos nuestra frontera, expandiremos nuestras fuerzas migratorias y eliminaremos sus líneas de abastecimiento. Si eres pandillero, te encontraremos", advirtió Sessions.

Flanqueado por representantes del FBI, la DEA, el Servicio de Alguaciles, el Servicio Secreto y el Servicio de Guardacostas, el miembro del gabinete del presidente Donald Trump anunció que las agencias de la ley trabajarán conjuntamente con la ciudadanía "para desmantelar y erradicar (esa pandilla) de nuestras ciudades".

El presidente Trump tuiteó poco después que "Sessions está realizando un trabajo fantástico: hoy anunció nuevas medidas para desmantelar a las pandillas violentas como la MS-13. ¡Prometí que seríamos duros, y lo somos!".

|| **Pág. 6-A**

Como medida de seguridad

## Cierran acera sur de la Casa Blanca

JOSSMAR CASTILLO  
WASHINGTON HISPANIC

Los turistas que vienen a Washington DC con las ganas de ver la Casa Blanca, tendrán que hacerlo más de lejos, después de que las autoridades decidieran cerrar de manera permanente la acera que rodea la cerca sur de uno de los edificios más emblemáticos e importantes de la nación.

La medida fue impuesta por el Servicio Secreto a partir de las 11:00 de la noche del miércoles

19 de abril, aunque en ocasiones anteriores, y más por las noches, se establecía un perímetro en esta zona de la mansión presidencial.

La vocera del Servicio Secreto, Cathy Milhoan, aseguró que la medida no responde a una amenaza específica, pero se ha implementado tras los constantes intentos de personas de saltar la cerca e infiltrarse en los jardines de la Casa Blanca.

Sólo la semana pasada un hombre estuvo en los terrenos de la Casa Blanca por cerca de 17 minutos.

Plantean prohibir gallineros en casas de DC. || **Pág. 2-A**

Habilitan ruta express entre Bethesda y Gaithersburg, MD. || **Pág. 3-A**

Aumentan salario a los empleados de los aeropuertos Reagan y Dulles. || **Pág. 4-A**

Demócrata derrota a un republicano en Manassas, VA. || **Pág. 5-A**

Deportan a una madre y perdonan a un abuelo. || **Pág. 6-A**

Deja un muerto y dos heridos

## Cae helicóptero militar en MD

JOSSMAR CASTILLO  
WASHINGTON HISPANIC

Casi una semana de que un avión F-16 se accidentara en Clinton, Maryland, un helicóptero Black Hawk del ejército de los Estados Unidos se estrelló el 17 de abril en un campo de golf ubicado en el condado St. Mary's, dejando a una persona muerta y otros dos con heridas graves.

Kevin Bowen, un trabajador del campo de golf en Leonard-

town, Maryland, presenció cuando el helicóptero iba volando a una baja altura, antes de empezar a dar vueltas de manera descontrolada y terminar desatrozado en el suelo cerca de las 1:37 de la tarde.

El equipo de bomberos y rescate no tardó en llegar y trasladaron a los heridos de emergencia a un hospital en Baltimore. Jeremy Darrel Tomlin, un joven de 22 años originario de Chapel Hill, Tennessee, fue pronunciado muerto en la escena.

El y sus compañeros salieron ese día de Fort Belvoir, Virginia.

**SUPLEMENTOS**

**SALUDGUÍA**  
Hipertensión ocular.

**AUTOGUÍA**  
Bill Page Toyota con precios de regalo.

**CASAGUÍA**  
Ex-Patriot se ahorca.

# LA AGENDA

## CALENDARIO COMUNITARIO

### Ventanilla de Salud en Riverdale

La Sección Consular de la Embajada de México, junto con el Instituto Hispano para la Prevención de la Ceguera (HIBP), continúan sus jornadas de Ventanilla de Salud por toda el área metropolitana de Washington. Este 29 de abril estarán en la iglesia San Bernardo, ubicada en la cuadra 5700 de la St. Bernard's Dr, Riverdale, MD 20737. Durante esta actividad las personas podrán tener acceso a servicios de lectura de presión arterial, de glucosa, referencias para clínicas comunitarias, pruebas de VIH e información sobre recursos de socios participantes. Se estará atendiendo a las personas durante tres horas, a partir de las 8:00 de la mañana. Para más información pueden contactar a Joanna Kuttothara al 202-736-1015

### Taller sobre seguridad financiera

Para cerrar el Mes de Aprendizaje sobre Finanzas, la oficina de la Sociedad de Servicios Financieros realizará por segundo año consecutivo su foro comunitario "Alcanzando Seguridad Financiera" este 29 de abril, en el que un panel de experto responderán preguntas esenciales para usted, su familia y la comunidad con temas sobre cómo financiar la escuela de sus hijos, se puede pagar el préstamo estudiantil y comprar una casa, cuándo se necesita un testamento, entre otros. Este evento gratis se llevará a cabo en la Metropolitan AME Church, ubicada en la cuadra 1518 de la M Street en el Noroeste de Washington a partir de las 9:00 de la mañana hasta la 1:00 de la tarde. Para registrarse para este evento puede hacerlo en el siguiente link: <http://bit.ly/2opLemp>.

### Votación adelantada en Arlington

La oficina de elecciones del condado de Arlington se está preparando para las primarias del partido demócrata y republicano el 13 de junio próximo y para ello estará habilitando su oficina en la suite 320 del edificio 2100 de la Clarendon Boulevard para que aquellas personas que tengan que viajar o que por algún motivo no puedan asistir a las urnas en junio, que ejerzan su derecho al voto a partir del 28 de abril, en un horario de 8:30 de la mañana a 5:00 de la tarde. Esta opción estará disponible hasta el 10 de junio. Más información disponible al 703-228-3456.

### Reciclaje de medicamento

La ciudad de Alexandria estará realizando una jornada de recolección de medicamentos vencidos y no usados, en un esfuerzo por prevenir el robo y abuso del consumo de sustancias. El punto de recolección será el edificio principal de la Policía de Alexandria, en la cuadra 3600 de la Wheeler Avenue y el proceso se lleva a cabo de manera anónima.

### Posgrado en traducción

Están abiertas las inscripciones para nuevos alumnos del programa de Estudios Posgrado de Interpretación y Traducción (GSIT por sus siglas en inglés) de la Universidad de Maryland, College Park. El programa de tiempo completo o parcial ofrece cursos superiores en interpretación (hablado) y traducción (escrito) que avanzan sus destrezas profesionales, mejoran su preparación para el mercado laboral y conducen a títulos oficialmente reconocidos (Máster o diploma de posgrado). Las habilidades que desarrollen serán útiles en los campos de política, legal, negocios, salud, entre otros. Hay una sesión de información en el recinto universitario el 12 de abril a las 3:30 p.m. Continúan abiertas las inscripciones hasta el 15 de mayo. Para mayor información, visite el sitio web: [gsit.umd.edu](http://gsit.umd.edu) o contacte a Esperanza Pombo, Directora del programa: [epombo@umd.edu](mailto:epombo@umd.edu).

### Inglés en CASA de Virginia

La sucursal de CASA en Woodbridge, Virginia, tiene disponible una clase de inglés básico completamente gratis, todos los viernes en un horario de 6:00 de la tarde a 8:00 de la noche en sus oficinas ubicadas en la cuadra 1455 de la Old Bridge Road, Suite 203. Para más información puede llamar a las oficinas al teléfono 571-421-2211.

### Conrad Gaarder Escudero

**ABOGADO, 30 años de experiencia**

ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, BANCARROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO

6402 Arlington Blvd, Suite 371 (703) 522-4122 (703) 587-6188  
Falls Church, VA (7 CORNERS) PRIMERA CONSULTA GRATIS

**ATENDEMOS EN ESPAÑOL**

Escuche por **Radio La Grande**

Los clásicos de los años 60 y 70  
Más de 3,400 canciones.

**radiolagrande.net**

EN CAROLINA DEL NORTE  
WRTG 1000 AM – Raleigh  
WSRP 910 AM – Jacksonville  
WLNR 1230 SM – Kinston  
WGSB 1060 AM – Durham  
WREV 1220 AM – Greensboro  
WLLY 1350 AM – Wilson  
WLLN 1370 AM – Lillington  
WLLQ 1530 AM – Chapel Hill

Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu, Nelson Ned, Marisol, Shopfy, Lizzett, Yolandita Monge, Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

DISCUTIRÁN INICIATIVA EN EL CONCEJO DE WASHINGTON

## Quieren prohibir gallineros en casas de DC



Los vecinos no se oponen a la cría de gallinas, porque los animales no hacen mucho ruido, contrario a lo que haría un gallo. Las autoridades aducen riesgos sanitarios para su prohibición. FOTO: CORTESÍA.

**JOSSMAR CASTILLO**  
WASHINGTON HISPANIC

Los residentes del Distrito de Columbia que se dedican a la cría de gallinas con la intención de producir sus propios alimentos podrán estar en sus últimos días de esta actividad, puesto que las autoridades locales apuntan a su completa prohibición.

Al menos es lo que se desprende de la propuesta presupuestaria para el 2018 presentada por la alcaldesa, Muriel Bowser, y que se discutirá

ante el Concejo de la ciudad a mediados de este año.

De acuerdo con algunos abogados, una ley que data de los años 70 permite la tenencia de aves de corral, como las gallinas, e incluso hay otra legislación que prohíbe la venta de aves a las que se le haya cambiado su color natural, lo que hace suponer que se refieren a las gallinas.

Sin embargo, dentro del nuevo presupuesto hay una ley que se encamina a prohibir la tenencia de aves de corral por completo, incluyendo las gallinas.

Daniel McInnis y su esposa Allison Sheedy libraron una

batalla legal con el Distrito el año pasado, cuando las autoridades les informaron que debían deshacerse de las cuatro gallinas que mantienen en su patio de Chevy Chase.

"Teníamos los pollos por tres años, y luego nos citaron", contó McInnis, quien resulta ser un abogado, igual que su esposa, Sheedy. Ellos demandaron a la ciudad, y estos últimos decidieron llegar a un acuerdo y les permitieron tener los animales por un año más. Ese permiso vence en julio próximo.

"Esto parece ser obra de un enojado burócrata que decidió esconder esta legislación en el

presupuesto, porque han decidido que la gente de DC no debería estar en la capacidad de escoger por ellos mismos las mascotas que desean tener", dijo McInnis, quien aseguró que él y su esposa se preparan para volver a demandar al Distrito.

El hombre dijo que las gallinas son las mascotas de sus hijos y las tiene, porque además de divertido, les enseña a sus pequeños de donde provienen sus alimentos.

Algunos detractores de estos animales aducen que son un riesgo sanitario que ponen en peligro la salud de los vecinos.

### COCINA COMERCIAL PARA RENTAR

Horario flexible después de 4 p.m. y sábados y domingos todo el día

U.S.D.A. y Deli  
Cerca a Restaurant Depot  
en Alexandria, 495, 395

Enviar mensaje de texto:  
(703) 200 5541 o  
[cluu9@aol.com](mailto:cluu9@aol.com)

¡Guarde este número, podría necesitarlo!

LE ENCONTRAREMOS LOS MEJORES PRECIOS EN SEGUROS:

- DE NEGOCIO
- PARA AUTOS COMERCIALES
- CAMIONES DE VOLTEO
- CAMIONES DE TRABAJO
- CAMIONES DE REMOLQUE
- NEGOCIO NO STANDARD

- PERSONAL • SALUD • VIDA
- CASA • AUTO • MOTOS • SR22 y FR44



**ERSIRA NINO**  
Gerente de Agencia

Oficina: (703) 828 4100  
Celular: (703) 901 3002

6273 Franconia Rd.  
Alexandria, VA 22310

[WWW.IIBLLC.COM](http://WWW.IIBLLC.COM)

## MONICA TRAVEL

El Salvador...\$145	Panama.....\$150	Chile.....\$299	Buenos Aires..\$355
Guatemala...\$145	Peru.....\$155	Bolivia.....\$465	Uruguay.....\$595
Managua.....\$165	Bogota.....\$199	Sao Paulo/Rio..\$399	Santo Domingo.\$199
Honduras.....\$199	Ecuador.....\$159	Mexico.....\$145	Houston/Miami.\$199

\*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no estan incluidos. **GARANTIZAMOS LAS MEJORES TARIFAS DENTRO DEL AREA**  
Ahora puede comprar sus tickets en línea en nuestra página de web, [www.monicatravel.com](http://www.monicatravel.com)

<b>Rockville</b> 1331-K Rockville Pike Rockville, MD 20852	<b>Hyattsville</b> 7411 Riggs Road #103 Hyattsville, MD 20783	<b>Falls Church</b> 7202 Arlington Blvd. #302 Falls Church, VA 22042
--	---	--

**LLAMENOS PARA RECIBIR TEXTOS CON TARIFAS ESPECIALES A SU PAIS!** **SI GUENOS EN EL FACEBOOK PARA RECIBIR NUESTROS DESCUENTOS**

**301-294-1166 • 703-573-0001**

**VALDEMARSOUTH TRAVEL 2016 AMERICA**

valdemartravel.com

Recuerde que viajes se escribe con "V" de Valdemar

<b>BUENOS AIRES \$879</b>	Honduras 390	Guadalajara 395	<b>Llevamos cartas y encomiendas a Perú. Salidas el 15 y 30 de cada mes</b>
<b>MONTEVIDEO \$843</b>	Managua 395	Veracruz 329	
<b>SANTIAGO \$619</b>	San Jose 420	Leon 395	
<b>ASUNCION \$795</b>	Caracas 879	Los Angeles 197	
	Panama 380	Miami 138	
	Madrid 520	Monterrey 395	

\*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen impuestos.

**ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.**

1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC.202-638-7385	<b>LIMA \$460</b>	<b>SAN SALVADOR \$368</b>
1782 Columbia Rd.,NW., Wash. DC. 202-387-9003	<b>LA PAZ \$598</b>	<b>GUATEMALA \$372</b>
7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460	<b>BOGOTA \$372</b>	<b>MEXICO \$278</b>
474 N. Frederick Ave. , Gait. MD 301-977-2123		
239 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305		
6001 Leesburg Pike, Falls Church, VA 703-931-1295		
2122 Forest Dr., Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150		
10 Hillcrest Dr., Frederick MD 21703 301-663-1011		
1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447-2559		
3013-c Mountain Rd, Pasadena, MD 410-360-1295		

**SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385**

Entre Bethesda y Gaithersburg

# Habilitan ruta línea express en Montgomery

Servicio busca atraer usuarios y reducir el tráfico por la ruta 355 de Maryland.

JOSSMAR CASTILLO  
WASHINGTON HISPANIC

Los residentes del condado de Montgomery que viajan a sus trabajos por la ruta 355 tendrán pronto una nueva opción, cuando el Departamento de Transporte (MCDOT) habilite en octubre una nueva ruta de buses express que funcionará desde Médica

ter hasta el Centro de Tránsito de Lakeforest, en Gaithersburg.

Las trece millas de recorrido se harán con buses nuevos que viajarán cada 10 minutos durante las horas pico, es decir entre las 5:30 y las 9:30 de la mañana, para luego regresar a las calles a las 3:30 de la tarde hasta las 7:30 de la noche.

“Mientras seguimos planificando el Bus Rapid Transit (BRT) el nuevo servicio Ride On extRa transportará a más

personas de una forma rápida, moderna y elegantes vehículos con mayor comodidad”, dijo Ike Legget, ejecutivo del condado de Montgomery. “Darle a los viajeros más opciones puede reducir el número de autos en esta congestionada avenida y facilitar el viaje a los demás conductores”.

Y es que los nuevos 17 autobuses, además de contar con acceso a wifi y puertos de carga para los dispositivos móviles, tendrán incorporados una



Los nuevos y modernos autobuses vienen con WiFi y puertos de carga para dispositivos móviles. También cuentan con una señal de Prioridad de Tránsito para hacer el viaje más expedito. FOTO: CORTESÍA.

## CONEXIONES A LO LARGO DE LA RUTA

Con los buses Ride On extRa los pasajeros podrán contar con la ventaja de conectarse con las estaciones del metro, 15 rutas de Metro-bus, la línea Brunswick de MARC, buses MTA, y 42 rutas de Ride On.

trasos que este servicio provoca.

Al Roshdieh, director del MCDOT, señaló que el servicio de esta nueva ruta express funcionará de manera interina, hasta que en BRT empiece a fun-

cionar con carriles de tránsito rápido para autobuses durante los días de semana, la inclusión de buses articulados y aumentando la frecuencia de las rutas ya existentes.

Repartían cigarrillos en celebración internacional 420

# Arrestan a siete en protesta por marihuana en DC



Adam Eiding, dirigente de DCMJ, fue uno de los participantes de la protesta que terminaron arrestados por las autoridades.

JOSSMAR CASTILLO  
WASHINGTON HISPANIC

Al menos siete personas terminaron arrestadas por posesión de marihuana en el Distrito de Columbia, mientras una multitud protestaba cerca del Congreso para que este organismo deje de interferir en las leyes de la ciudad de Washington referente a la posesión de esta droga.

Los participantes celebraban el primer 'Joint Session', imitando el nombre de la reunión entre el Congreso y el Senado, durante

el día de la cultura cannabis el 20 de abril (420, en inglés), que consistía en la repartición de cigarrillos de marihuana entre los asistentes.

El grupo DCMJ, que aboga por la despenalización de esta droga, repartieron cigarrillos a miembros del Congreso, sus trabajadores, periodistas y hasta becarios.

El evento inició a las 12 mediodía y 90 minutos más tarde ya habían seis arrestos. Un par de hombres que voluntariamente fueron escoltados por las autoridades manifestaron que pensaban que estaban en territorio

del Distrito de Columbia, por lo que creían que no habían hecho nada ilegal.

En 2015 los residentes de la ciudad de Washington votaron a favor de legalizar la posesión de marihuana, más no su venta. La posesión en territorio federal sigue siendo un delito.

La ley 71 permite a las personas tener hasta seis plantas de marihuana, tres de ellas pueden estar floreciendo al mismo tiempo. Las personas también pueden comprar marihuana medicinal si tienen una condición preexistente.

Adam Eiding, de DCMJ, pi-

dió al presidente del Congreso, Paul Ryan, para que vuelvan a autorizar la enmienda Rohrabacher-Farr, que prohíbe al Departamento de Justicia y la DEA el utilizar fondos para interferir en las leyes de marihuana en el Distrito y el resto de los estados.

El fiscal general, Jeff Sessions se ha mostrado en contra de la legalización de la marihuana y en días pasados ordenó una revisión de las políticas en contra de esta droga, mientras que el secretario de seguridad nacional, John Kelly, dijo que la marihuana es una droga que “lleva a utilizar drogas más fuertes”.



Center for Vein Restoration

Trate el doloroso problema de las várices



Saque ahora su  
**Consulta Gratis**  
Martes  
**2 de Mayo**

831 University Blvd. East, Suite 24-25  
Silver Spring, MD 20903

de 5:00 a 7:00 pm con el  
**Doctor Eddie Fernández**  
(el médico habla español).

Si esta interesado haga su cita

**1-800-349-5347**

Si tienen algunos de estos síntomas:

- Dolor intenso o calambres en las piernas
- Picazón y hormigueo
- Dolor que empeora al pararse
- Dolor que mejora al levantar las piernas
- Hinchazón de las piernas
- Enrojecimiento de piernas y tobillos
- Cambios en el color de la piel alrededor de los tobillos
- Venas varicosas superficiales
- Engrosamiento y endurecimiento de la piel en las piernas y en los tobillos (lipodermatoesclerosis)
- Úlceras en las piernas y en los tobillos

Rockville, Maryland

11921 Rockville Pike, Suite 401, Rockville, MD 20852

En el Reagan y Dulles, del área metropolitana de Washington

# Aumentan salario a empleados de aeropuertos

A partir de enero del 2018, trabajadores recibirán hasta un 50% más de sus salarios actuales.

JOSSMARCASILLLO  
WASHINGTON HISPANIC

Los empleados de los aeropuertos Reagan y Dulles en el área metropolitana de Washington DC no descansaron en su lucha por conseguir un salario con el que les alcanzara para vivir dignamente y después de dos años, a pesar de no alcanzar su meta, pronto verán un significativo aumento en sus cheques.

Al menos cinco mil empleados estarán recibiendo hasta un 50% de aumento en su ingreso familiar, después de que la Autoridad Metropolitana de Aeropuertos de Washington (MWAA), votara el pasado

miércoles en favor de la medida que incluye a los manejadores de equipaje, asistentes de silla de rueda y limpiadores del aeropuerto y las cabinas de los aviones contratados por las aerolíneas.

Lluvia, frío, nieve, no había fenómeno natural que se impusiera ante la voluntad de los trabajadores cuando organizaban sus jornadas de protestas, que fueron apoyadas por algunos líderes políticos de la región y el Sindicato Internacional de los Trabajadores de Servicio (SEIU, en inglés).

Lo empleados, que muchos ganaban apenas \$7.25 la hora, recibirán de sus contratistas hasta \$11.55 a partir de enero del otro año.

“Millones de pasajeros de DC y de más allá dependen de estos hombres y mujeres para viajar seguros, y salarios más altos asegurarán que MWAA pueda mantener a empleados experimentados que mantienen nuestros aeropuertos seguros y sostenibles”, dijo la alcaldesa del Distrito de Columbia, Muriel Bowser.

De acuerdo con la iniciativa de MWAA, los salarios aumentarán a \$12.15 en el 2019 y a \$12.75 el siguiente año.

Hace ya unos años que inició la petición de \$15 por hora trabajada para los empleados de aeropuertos y de restaurantes de comida rápida con poderosas manifestaciones en el Distrito de Columbia y ciudades como New



Por años los trabajadores han pedido un aumento salarial que les permita llevar un modo de vida digno y justo con las labores que llevan a cabo. Su lucha está dando frutos. FOTO: ARCHIVO.

York, Los Ángeles y Chicago, y eso lo recuerda el sindicalista Jaime Contreras.

“La autoridad de aeropuertos ha tomado un paso en la

dirección correcta, pero los trabajadores necesitan \$15 por hora para alcanzar la luz al final de un largo túnel de pobreza”, sentenció Contreras, quien

funge como vice presidente de SEIU 32BJ. Añadió que es gracias a estos empleados que los aeropuertos funcionan sin complicaciones.

■ PARA SACAR A LOS BORRACHOS DE LA CARRETERA

## Ofrecen ‘rides’ gratis en Cinco de Mayo



JOSSMARCASILLLO  
WASHINGTON HISPANIC

La Celebración del Cinco de Mayo está a la vuelta de la esquina y aunque en México se conmemora la batalla de Puebla, muchos estadounidenses han adoptado la fecha como propia y lo celebran con el consumo de bebidas alcohólicas.

Es posible que este año no sea la excepción y por eso, una organización sin fines de lucro estará ofreciendo aventones gratis, con la intención de mantener seguros no sólo a quienes tienen uno o dos tragos de más, sino a quienes transitan por las calles ese día.

El Washington Regional Alcohol Program (WARP) llevará a cabo su iniciativa SoberRide, en el que por nueve horas, a partir de las 7:00 de la noche del viernes 5 de mayo, darán aventones gratis a través del servicio de transporte Lyft.

Kurt Gregory Erickson, presidente de WRAP, recaló que en 2015, de acuerdo con cifras de la Administración Nacional de Seguridad de Tráfico en Autopistas, cerca de un tercio de las fatalidades durante Cinco de Mayo involucran conductores ebrios. “Peor aún, durante los últimos cinco años, el 51 por ciento de los conductores masculinos en las edades de 21 a 34 años muertos en los Estados Unidos para esta fecha estaban

### ÁREAS DE COBERTURA DE LYFT

■ El área de cobertura de Lyft para Washington DC incluye todo o parte del Distrito de Columbia, los condados de Montgomery y Prince George's, en Maryland; y las jurisdicciones de Arlington, Fairfax, Loudoun y Prince William, en Virginia.

borrachos”, sostuvo Erickson.

Aquella persona que necesiten un aventón, deberán descargar la aplicación Lyft en sus teléfonos inteligentes y utilizar el código CINCODC en la barra de promociones para recibir el servicio sin costo alguno. Esta promoción aplica para los viajes con un costo menor a \$15, y para las primeras mil 500 personas

que utilicen el código.

Este programa se ha llevado a cabo en el área metropolitana de Washington DC durante los últimos tres años. El año pasado, 225 personas aprovecharon el servicio, en vez de conducir a casa bajo los efectos del alcohol, evitando así un DUI por parte de la policía, y hasta una lamentable tragedia.

■ VENÍA DENTRO DE CAMELOS

## Decomisan heroína en aeropuerto de Dulles

REDACCIÓN  
WASHINGTON HISPANIC

Una persona intentó pasar un contrabando de heroína en el país ocultado las dentro de caramelos, según la agencia de Aduanas y Protección de Fronteras de los Estados Unidos. Un hombre salvadoreño solicitó entrada al país como mensajero en negocio y llegó al aeropuerto internacional de Dulles en Virginia en un vuelo desde San Salvador el 14 de abril, dijeron las autoridades. Como mensajero, fue sometido a una inspección secundaria de



sus paquetes y fue cuando se encontraron con los 1.56 kilos de heroína que estaban dentro de los caramelos. El polvo recibió unas pruebas que dieron positivo para heroína, dijeron las autoridades. Las autoridades deter-

minaron que el hombre fue cómplice “involuntario”, por lo que no se le formularon cargos y su nombre no fue publicado, dijo CBP. Tendrá que obtener una nueva visa si desea regresar a los Estados Unidos.

■ TRAS ORDEN DE JUZGADO DE NEW YORK

## Odebrecht deberá pagar \$2.600 millones

WASHINGTON HISPANIC  
AP

El conglomerado brasileño de la construcción Odebrecht debe pagar multas por 2.600 millones de dólares para dirimir los cargos en su contra por sobornar a funcionarios de una docena de países, ordenó el lunes el juez federal Raymond Dearie en Nueva York.

El juez emitió la orden después de que las autoridades estadounidenses y brasileñas determinaron en un acuerdo con la fiscalía en diciembre que Odebrecht no podía pagar más de esa cantidad.

La empresa había aceptado pagar sanciones por hasta 3,500 millones de dólares.

En una breve audiencia, el juez Dearie impuso los términos del acuerdo de diciembre entre la compañía y los fiscales, incluido el nombramiento de un supervisor independiente que vigile durante tres años el cumplimiento de los compromisos asumidos

por la empresa. El supervisor ha comenzado ya sus labores.

Odebrecht pagará casi 2.400 millones de dólares a Brasil, 116 millones a Suiza y 93 millones a Estados Unidos, según el juez.

Los fiscales dijeron en documentos de la corte que Odebrecht tenía controles anticorrupción inadecuados y tuvo pocos o ningún programa para vigilar las irregularidades de 2001 a 2016, cuando pagó unos 788 millones de dólares en sobornos para conseguir los contratos de más de 100 proyectos en 12 países.

Esos países fueron identificados como Angola, Argentina, Brasil, Colombia, República Dominicana, Ecuador, Guatemala, México, Mozambique, Panamá, Perú y Venezuela.

Los fiscales dijeron que, mediante sobornos, Odebrecht y sus cómplices se allegaron ganancias mal habidas por 3,300 millones de dólares.

Según los fiscales, cuando Odebrecht se enteró de que las autoridades brasileñas investigaban las prácticas de corrup-

ción de la empresa y que había pesquisas relacionadas en Estados Unidos y Suiza, los empleados y ejecutivos de la compañía intentaron ocultar y destruir las evidencias de los delitos.

El caso judicial fue abierto en Estados Unidos después de que se determinó que algunas entidades en paraísos fiscales utilizadas para conservar y desembolsar recursos eran propiedad o administradas por personas de Estados Unidos, y que algunas reuniones relacionadas con el plan de sobornos tuvieron lugar en Miami, dijeron las autoridades.

Cuando recomendaron una sentencia que permitiera a Odebrecht mantener la solvencia, los fiscales subrayaron que la compañía había despedido a 51 personas y disciplinado a otras 26, y que las obligó a que recibieran capacitación anticorrupción y de ética empresarial.

En diciembre, Odebrecht se disculpó por su involucramiento en escándalos de corrupción que condujeron al arresto de sus ex directores y varios de sus ejecutivos.

**COLUMBIA COLLEGE** [www.ccdc.edu](http://www.ccdc.edu)

**¡Alcanza tus sueños en 'Columbia College'!**

Tenemos programas para Estudiantes Internacionales (F-1/M-1) y Programas de intercambio (J-1)

Estamos autorizados bajo la Ley Federal para aceptar estudiantes extranjeros

▶ **FAFSA**  
Contamos con ayuda financiera para quienes califiquen.

▶ **ESL [Programas de Inglés como segunda Lengua]**

▶ **Programas de Inglés en línea**

▶ **GI Bill [Beneficios Educativos Para veteranos]**

- Matrícula e inscripción pagas.
- Subsidio de vivienda mensual.
- Estipendio para libros y materiales.

**Programas Técnicos**

- Técnico de Laboratorio Dental
- Técnico de Sistemas
- Administración de Negocios
- Inglés técnico y de Negocios

**Programas Certificados**

- Técnico de Laboratorio Dental
- Masaje Terapéutico
- Cosmetología
- Artes Culinarias
- Asistente de Enfermería

En Español : **Klayde & Carolina** (703) 206 - 0508 | [klaydeu@ccdc.edu](mailto:klaydeu@ccdc.edu)  
[carlinas@ccdc.edu](mailto:carlinas@ccdc.edu)

**Tysons Main Campus**  
8620 Westwood Center Drive  
Vienna, Virginia 22182  
(703) 206 - 0508

**Centreville Extension**  
5940 Centreville Crest Lane  
Centreville, Virginia 20121  
(703) 266 - 0508

**Silver Spring Extension**  
12125 Veirs Mill Road  
Silver Spring, Maryland 20906  
(301) 929 - 0565

# AIR WORLD

## Travel

- TRADUCCIONES DE TODA CLASE DE DOCUMENTOS
- VACACIONES PARA FAMILIAS Y LUNA DE MIEL

**NOTARÍA PÚBLICA**

**Especial Cancún desde \$429.00 x persona**  
**Especial Crucero Bahamas desde \$450.00 x persona**

MEXICO	228.00	HOUSTON	129.00	BOGOTA	259.00
MANAGUA	258.00	EL SALVADOR	249.00	ORLANDO	95.00
QUITO	319.00	PANAMA	344.00	COSTA RICA	279.00
LIMA	229.00	BOLIVIA	280.00	SANTIAGO	529.00
HONDURAS	199.00	GUATEMALA	299.00	LOS ANGELES	95.00

PRECIOS sujetos a cambio sin previo aviso. no INCLUYE IMPUESTOS.

**LLAMENOS AHORA - Abierto sabados de 10:00 a.m. - 2:00 p.m.**  
**(703) 660 9160 • (703) 660 6985**  
**6969 Richmond Hwy Ste 102, Alexandria**

Viene de pág. 1

Nuevos documentos serán emitidos desde el 1ro de Mayo

# USCIS rediseña las Green Card

Las Tarjetas Verdes y el Documento de Autorización de Empleo serán más resistentes al fraude y la manipulación.

VÍCTOR CAYCHO  
WASHINGTON HISPANIC

Dentro de 10 días, desde el lunes 1ro de mayo, usted podrá canjear su actual Tarjeta de Residente Permanente –también conocida como Green Card o Tarjeta Verde–, así como el Documento de Autorización de Empleo (EAD, por sus siglas en inglés), por documentos con nuevos diseños y características de seguridad que las hacen más resistentes al fraude y a prueba de falsificaciones.

Un portavoz del Servicio de Inmigración y Aduanas de Estados Unidos (USCIS), señaló que los nuevos diseños de las tarjetas “demuestran nuestro compromiso en adoptar un enfoque proactivo contra la amenaza de manipulación de documentos y fraude”.

Al ser consultada la abogada

## CARACTERÍSTICAS DE LAS TARJETAS REDISEÑADAS

■ **Las nuevas tarjetas** muestran la foto del beneficiario en ambos lados.

■ **Asimismo**, muestran una imagen principal y una paleta de colores únicas:

■ **Las Tarjetas Verdes** tendrán una imagen de la Estatua de la Libertad y en su paleta de colores predominará el color verde.

■ **Los EAD** tendrán un águila calva y predominará el color rojo en su paleta de colores.

■ **Tendrán imágenes** holográficas integradas, y

■ **No tendrán** la firma de la persona.

■ **Además**, las Tarjetas Verdes ya no tendrán una cinta óptica en la parte posterior.

de inmigración Celia Rivas sobre este tema, dijo a Washington Hispanic que bastará con la aplicación para conseguir los nuevos documentos. “No es necesario volver a probar la elegibilidad”, manifestó.

### Prueba de validez

Cabe anotar que algunas Tarjetas Verdes y EAD expedidos después del 1 de mayo de 2017 aún podrían tener el diseño actual.



El Servicio de Ciudadanía e Inmigración de Estados Unidos (USCIS, por sus siglas en inglés) dio a conocer las características de las Green Cards y los Documentos de Autorización de Empleo que serán emitidos desde el lunes 1 de mayo.

FOTO: USCIS

Al respecto, USCIS dio a conocer que continuará utilizando el inventario de tarjetas que tiene disponible hasta que se agote. “Tanto las actuales tarjetas como las nuevas Tarjetas Verdes y EAD continuarán siendo válidos hasta la fecha que indica la tarjeta”, explicó.

También advirtió que algunos EAD de personas que tienen Estatus de Protección Temporal (TPS, por sus siglas en inglés) y otras categorías designadas han sido extendidos más allá del periodo de validez que indica la tarjeta.

Para aquellas personas que necesiten información adicional sobre cuáles EAD están

recubiertos, USCIS recomendó consultar las páginas de ‘Estatus de Protección Temporal’ y la ‘Ley para la Competitividad Estadounidense en el Siglo 21’.

Añade que ambas versiones de las tarjetas son aceptables para el Formulario I-9, Verificación de Elegibilidad de Empleo, E-Verify y para el Sistema de Verificación de Extranjero para Otorgación de Beneficios (SAVE).

Tras señalar que algunas de las Tarjetas Verdes antiguas no tienen fecha de caducidad, USCIS explicó que de ser ese el caso continuarán siendo válidas.

“Las personas que tienen Tarjetas Verdes sin fechas de

caducidad pueden considerar solicitar una tarjeta de reemplazo que tenga una fecha de caducidad”, recomendó, porque “obtener una tarjeta de reemplazo reducirá el riesgo de fraude o manipulación si se les pierde o le roban la tarjeta”.

Más información sobre el proceso de solicitud de una Tarjeta Verde (“Green Card”), puede encontrar visitando [uscis.gov/es/tarjeta-verde](http://uscis.gov/es/tarjeta-verde).

Si desea solicitar un EAD, debe presentar el Formulario I-765, Solicitud de Autorización de Empleo.

Más información sobre los EAD puede encontrar en el sitio [web.uscis.gov/es](http://web.uscis.gov/es).

Logra el cargo de Secretario del Tribunal en Prince William

## Demócrata derrota a un republicano en elección especial en Manassas, VA

VÍCTOR CAYCHO  
WASHINGTON HISPANIC

En un sorpresivo resultado, la demócrata Jackie Smith ganó una elección especial el martes 18 para el cargo de Secretario del Tribunal de las ciudades de Manassas y

Manassas Park, en el condado de Prince William, Virginia, considerado un reducto del Partido Republicano.

Smith derrotó con una sólida ventaja de 64 a 46 por ciento a un fuerte contendor, el delegado Jackson Miller, quien es jefe de la mayoría republicana en la Asamblea Legislativa de Virginia.

Analistas políticos señalaron que si bien el cargo obtenido por Smith no es de primer nivel, tiene un fuerte significado ya que se produce en medio de la campaña por las elecciones generales de noviembre próximo en el estado de Virginia, incluyendo los puestos de gobernador y vicegobernador entre otros.

David J. Toscano, también

delegado estatal, señaló que “una joven candidata demócrata venció a un delegado que no solo tiene 10 años en la Asamblea de Virginia sino un récord de trabajo muy activo contra los intereses de las familias trabajadoras”. Con el 100 por ciento de los votos, Smith alcanzó 13,905 votos para superar a Miller, quien obtuvo 11,871 sufragios.



Jackie Smith, demócrata, recibe las felicitaciones tras su rotunda victoria en Manassas, Prince William.

FOTO: CORTESÍA

## M SafeTrack

Plan de Mantenimiento #14, Del 15 de abril al 14 de mayo

Atención usuarios de la línea verde **GR**

El plan de mantenimiento #14 consistirá del un cierre de en la sección de parte de la línea verde entre las estaciones de Prince George's Plaza, College Park y Greenbelt. Este plan de mantenimiento se realizará en dos fases:

### ¿QUÉ DEBE ESPERAR?

#### Fase 1: Del 15 de abril al 29 de abril

- No habrá servicio de tren entre las estaciones de Greenbelt y Prince George's Plaza.
- Dos estaciones de Metrorail estarán cerradas: Greenbelt y College Park.
- Los autobuses de enlace gratuito proveerán servicio entre las estaciones de Greenbelt y Prince George's Plaza.
- Durante este tiempo, no se proveerá servicio de Rush + en la línea amarilla.

#### Fase 2: Del 30 de abril al 14 de mayo

- No habrá servicio de tren entre las estaciones de Metrorail de Greenbelt y College Park.
- La estación de Metrorail de Greenbelt estará cerrada.
- Habrá servicio limitado de los autobuses de enlace gratuito que proveerán servicio entre las estaciones de Greenbelt y College Park.
- Durante este tiempo, no se proveerá servicio Rush + en la línea amarilla.

Para más información sobre este trabajo, servicio durante los fines de semana y lista de alternativas de viaje, visite [wmata.com/safetrack](http://wmata.com/safetrack) o llame al (202) 637-7000.



## MARÍA CARDONA

Estratega demócrata y comentarista político en CNN

### Avances demócratas bajo la conducción de Tom Pérez

Los republicanos deben estar temblando de miedo tras los acontecimientos en las últimas dos elecciones especiales para reemplazar a congresistas que se unieron al gabinete del Presidente. Los demócratas han tomado la pelea contra Trump directo a su puerta principal en Kansas y Georgia, dos estados con gran influencia republicana, y está funcionando.

Los votantes en Kansas, un estado que normalmente vota a favor de los republicanos, tomaron las urnas para reemplazar a Mike Pompeo, el nuevo director de la Agencia Central de Inteligencia, mejor conocida como la CIA. El noviembre pasado, Pompeo ganó ese distrito fácilmente con el 60 por ciento del voto pero esta vez no se le hizo tan fácil a los republicanos.

A pesar de que el ganador de esas elecciones fue el republicano Ron Estes, lo hizo con sólo el 52% del voto tras un gran movimiento de repudio hacia la administración de Trump y sus políticas peligrosas para el país. A lo mejor no ganó el demócrata, pero el hecho de que los republicanos tuvieron que pelear e invertir mucho dinero para poder vencer en un distrito que anteriormente habían obtenido fácilmente para los que saben que los Demócratas son mejores líderes para el país.

De igual manera, esta semana los votantes en el sexto distrito federal de Georgia fueron a las urnas para elegir a su nuevo representante al congreso tras ser vacado por el nuevo secretario de Salud y Servicios Humanos, Tom Price.

Price gana ese distrito el pasado noviembre con el 61.7% del voto pero esta vez no pudieron ganar contra los votantes demócratas en busca de una visión menos macabra

que la que ofrecen los de la derecha.

Con 18 candidatos postulados para representar al sexto distrito de Georgia, sólo podía ganar el candidato que con más del 50% de los sufragios.

El que llegó más cerca es el carismático candidato demócrata Jon Ossoff que consiguió el 48.1% de los votos, algo muy impresionante teniendo en cuenta la cantidad de candidatos que se postularon para el puesto.

Al no llegar a 50% de los votos necesarios para ganar directamente, ahora Ossoff se enfrentará a Karen Handel, republicana que solo consiguió el 19.8%.

La frustración de los votantes es palpable y los republicanos saben que están en peligro de perder su mayoría si no empiezan a proveer soluciones a los problemas que plagan a las familias estadounidenses. Gracias a la organización de los demócratas bajo el nuevo liderazgo de Tom Pérez, los republicanos han tenido que pelear por distritos que en otra ocasión les hubiese sido fácil ganar.

Trump y los republicanos llevan casi 100 días en el poder y no han hecho nada excepto continuar infligiendo miedo, demonizando a comunidades de color, deportando a jóvenes protegidos por DACA y separando familias sin antecedentes criminales. Esto no es lo que los americanos quieren en este momento, o por lo que votaron en noviembre.

Solo el 40% de los americanos aprueban del trabajo que está haciendo Trump, lo que presenta una oportunidad para que los demócratas escuchen y apliquen las necesidades de la gente a su plataforma política. No hay que desesperarse amigos, los estadounidenses seguimos teniendo el poder y no dejaremos que Trump y los republicanos destruyan al país.

Lo consideran “una de las más graves amenazas” para el país

# El gobierno declara la guerra a la MS-13

Secretario de Justicia revela que 10 mil miembros de esa pandilla operan en 40 estados de la nación, los que serán erradicados, según prometió.

VÍCTOR CAYCHO  
WASHINGTON HISPANIC

En discursos pronunciados por separado el martes 18, los secretarios de Justicia, Jeff Sessions, y de Seguridad Nacional, John Kelly, con el respaldo inmediato del presidente Donald Trump, declararon la guerra total a la pandilla Mara Salvatrucha (MS-13) y prometieron que esta organización criminal transnacional será “desmantelada y erradicada de nuestras ciudades”.

El primero en hacerlo fue Sessions, quien habló en un encuentro del Consejo contra el Crimen Organizado (OCC, por sus siglas en inglés), al que asistieron líderes de agencias de la ley, entre ellas el FBI, la DEA, el Servicio de Marshals, el Servicio Secreto, el Buró de Alcohol, Tabaco, Armas de Fuego y Explosivos y el Servicio de Guardacostas.

En forma directa, Sessions señaló que “la MS-13 representa una de las amenazas más graves para la seguridad de los Estados Unidos”, y explicó que “estas organizaciones criminales transnacionales se enriquecen envenenando a nuestras comunidades con el tráfico de menores con fines de explotación sexual e infligiendo horrible violencia en las comunidades en las que operan”.

Al respecto, destacó que “bajo el presidente Trump, el Departamento de Justicia tiene cero tolerancia para la violencia de las pandillas”.

“La MS-13 se ha convertido en un símbolo de esta plaga que se ha extendido en nuestro país y en nuestras comunidades”, dijo Sessions más adelante, y



El secretario de Justicia, Jeff Sessions, ofrece desactivar y desmantelar la pandilla criminal MS-13, el martes 18 en el Departamento de Justicia.

FOTO: ALEX BRANDON / AP

dio a conocer que esa pandilla tiene unos 30 mil miembros en Centro y Norteamérica, con sus cabecillas dictando órdenes desde el sistema de prisiones de El Salvador.

Al respecto, expresó que de acuerdo al Centro Nacional de Inteligencia contra las Pandillas, “la MS-13 cuenta ahora con más de 10 mil miembros en al menos 40 estados en nuestro país, un significativo aumento desde hace pocos años”.

“No podemos permitir que esta situación continúe. Protegeremos nuestra frontera, expandiremos nuestras fuerzas migratorias y eliminaremos sus líneas de abastecimiento. Si eres pandillero, te encontraremos”, advirtió Sessions.

Tras reconocer que la tarea “no es fácil”, señaló que “las

organizaciones presentes aquí trabajaron juntas para tumbar a la Mafia y a los cárteles de Colombia y nosotros podemos hacerlo otra vez”.

“Eso –añadió–, requerirá un compromiso no sólo de todas las agencias de la ley locales, estatales y federales sino de todos los estadounidenses que no permitirán que la actual violencia pandillera se mantenga por más tiempo”. El presidente Trump tuiteó poco después que “Sessions está realizando un trabajo fantástico: hoy anunció nuevas medidas para desmantelar a las pandillas violentas como la MS-13. ¡Prometi que seríamos duros, y lo somos!”.

El mismo día, en un discurso que pronunció en la Universidad George Washington, John Kelly señaló que los grupos delictivos

### “ARRUIAN LAS VIDAS DE NIÑOS Y ADULTOS”

■ El secretario de Justicia, Jeff Sessions, denunció que la MS-13 no sólo arruina las vidas de los adultos.

■ Dijo que también arruina las vidas de los niños y jóvenes, ya que recluta a sus miembros “en nuestras escuelas secundarias e incluso en las intermedias y elementales”.

■ Culpó de ello a las fronteras abiertas y a los años de descuido en los controles de inmigración.

■ “La MS-13 ha estado enviando miembros y reclutadores para regenerar la pandilla que había sido reducido previamente, y los contrabandistas a través de la frontera pasándolos como niños no acompañados”, indicó Sessions.

transnacionales, como los cárteles del narcotráfico y la MS-13, “viven totalmente al margen de la ley y no tienen conciencia ni respeto por la vida humana”. También indicó que “están involucrados en el secuestro, tortura y tráfico de personas, por lo que representan una de las mayores amenazas contra Estados Unidos”.

Sessions mencionó que el presidente Trump emitió una orden ejecutiva en febrero para “interceptar y desmantelar” esas organizaciones criminales, “y hoy proponemos ideas concretas para cumplir esa directiva”.

También expulsan a DREAMer

## Deportan a una madre y perdonan a un abuelo

VÍCTOR CAYCHO  
WASHINGTON HISPANIC

Después de batallar en las cortes de Cincinnati, en Ohio, Maribel Trujillo Díaz, madre de cuatro hijos estadounidenses, fue deportada el miércoles 19 por las autoridades de inmigración a su país de origen, México.

La medida causó pesar y desazón en todos los sectores de esa ciudad, incluyendo a más de 700 miembros del clero que firmaron una carta pública en la que solicitaban al secretario de Seguridad Nacional, John Kelly, que ordene detener la orden de deportación.

La activista Lynn Tramonte, subdirectora de Americas Voice Education Fund, señaló que “el secretario Kelly afirma que el gobierno se enfoca en delincuentes para ser deportados, y ese no es el caso de Maribel Trujillo”.

El Servicio de Control de Inmigración y Aduanas (ICE) informó en un comunicado que las cortes “ratificaron uniformemente” que Trujillo Díaz no tenía bases legales para quedarse.

El pasado 11 de abril, un tribunal federal de apelaciones rechazó su pedido de una ‘orden de emergencia’, por lo que fue llevada a un centro de detenciones de inmigración cerca de Jena, Luisiana.

La otra cara de la moneda

El mismo miércoles 19, Catalino Guerrero, un abuelo que reside en Nueva Jersey, recibió la buena noticia de que la Oficina de Inmigración y Aduanas (ICE, por sus siglas en inglés), con sede en Newark, había aprobado la solicitud de suspensión de deportación.

El anuncio lo hicieron los senadores Bob Menéndez y Cory Booker, ambos de ese estado, quienes hicieron campaña por Guerrero e incluso escribieron al director del ICE para que re-



Maribel Trujillo Díaz, con su esposo Gustavo González y sus cuatro hijos. Ella fue deportada el miércoles 19.

FOTO: CORTESÍA



Catalino Guerrero (centro), consiguió la suspensión de su deportación por un año. A su lado, el senador Bob Menéndez (izq.) y el cardenal Joseph Tobin, que abogaron por él. FOTO: J. CORTEZ / AP



Juan Manuel Montes, Soñador de 23 años, residió en California desde los 9 años y el miércoles 19 fue deportado a México. FOTO: AP

considere el caso.

“Me siento muy aliviado al saber que Catalino no será deportado y tendrá la oportunidad de seguir luchando para encontrar una vía para quedarse donde pertenece: en su país adoptivo, en su casa y con su familia aquí en Union City, Nueva Jersey, donde reside desde hace 25 años”, afirmó Menéndez, quien llamó a Guerrero por teléfono para darle la buena noticia.

Primer Soñador

Juan Manuel Montes, de 23 años, se convirtió en el primer Soñador (DREAMer) deportado,

a pesar de estar protegido por el programa DACA que precisamente protege de la deportación a quienes fueron traídos de niños y sin papeles por sus padres.

Los abogados de Montes aseguran que su cliente es el primer beneficiario de DACA que es deportado por el gobierno de Donald Trump.

En una demanda presenta el martes en un tribunal del sur de California, el Centro Nacional de Leyes de Inmigración, que representa a Montes, exige que se hagan públicos los documentos que expliquen por qué Montes fue deportado a México.



¡SI ALGUIEN EN SU FAMILIA NECESITA AYUDA DE SALUD, LLÁMENOS. LE AYUDAREMOS!



**CarePeople Home Health & Hospice**  
(Servicio de cuidado para personas mayores y personas con enfermedades)

**OFRECEMOS:** Servicio de Cuidados Personales  
Servicio de Cuidado del Adulto Mayor durante el Día  
Servicio de Enfermeras Altamente Calificadas  
Servicio de Hospice  
Entrenamiento para Ayudante de Cuidados Personales  
(40 horas de entrenamiento intensivo de 5 días cada mes)

**TENEMOS PERSONAL PROFESIONAL QUE HABLAN ESPAÑOL**

**PAGOS:** Medicare, Medicaid y muchos planes de seguros cubren las visitas al hogar para cuidados de salud, cuando el médico da la orden. Nosotros trabajaremos con su seguro para revisar sus beneficios.

Si usted está en su casa y necesita ayuda o rehabilitación de una enfermera, Medicare paga el 100% de servicios en el hogar calificados, con orden del médico.

Si es elegible para Medicaid, usted puede ser elegible para servicios de cuidados personales por la unidad de cuidados a largo plazo de Medicaid de VA y MD.

MEDICARE Y MEDICAID CUBRIRÁ EL  
100% DE SUS CUIDADOS EN EL HOGAR O SERVICIO DE HOSPICE

\*Oficina Principal: 7620 Little River Turnpike, Suite 500, Annandale, VA  
Servicios las 24 horas 571-297-4747 (VA, MD)

## PATRULLA METROPOLITANA

### Preso por tener tres esposas

Los investigadores detuvieron a un hombre de 37 años de edad residente en McAllen, Texas, después de que surgieron acusaciones de que está casado con tres mujeres. La investigación conotra Oscar González Correa comenzó el 28 de junio de 2016, cuando una mujer llamada Lucía presentó un reporte con el departamento de policía de Edinburg. Lucía dijo que ella se casó con Correa el 17 de julio de 2004, en Nuevo León, México. Después de que se trasladaron a los Estados Unidos, él la dejó. Cuando Lucía fue a la corte del Condado de Hidalgo en diciembre de 2015 para solicitar divorcio, descubrió que Correa se había casado con otra mujer, según dijo la policía. Lucía también descubrió que Correa estaba casado con otra mujer en Nuevo León en 1996, cuatro años antes de que ellos se unieran en matrimonio. "Así que él tenía tres esposas", dijo un vocero de la policía. La investigación también determinó que Correa no está legalmente presente en Estados Unidos y fue acusado de bigamia, un delito grave de tercer grado.



OSCAR GONZÁLEZ CORREA.  
FOTO: CORTESÍA.

### Buscan identificar a víctima

Detectives de la Unidad de Homicidios publicó un dibujo compuesto de la víctima que fue apuñalada mortalmente el domingo en Forestville, Maryland. Los investigadores piden ayuda de la comunidad en la identificación de esta persona para poder localizar e informar a sus seres queridos. Los detectives también publicaron fotos de la ropa de la víctima, con una gorra de punto, una camisa, jeans y sus calcetines. El 16 de abril, cerca de las 8:25 de la mañana, oficiales de patrulla respondieron al bloque 3300 de Springdale Avenue en Forestville. La víctima había golpeado en la puerta de los residentes en busca de ayuda antes de sucumbir en el patio. La víctima es una mujer afroamericana, se estima que entre las edades de 20 a 23 años, 5'11" y 126 libras. Ella no tenía ninguna cicatrices, marcas de nacimiento o tatuajes. Cualquier persona con información sobre este homicidio se le pide que llame a la unidad de homicidios al 301-772-4925 o 1-866-411-TIPS.



MALACHI HEMPHILL.  
FOTO: CORTESÍA.

### Acusado por indecente

Un hombre ha sido acusado de intentar secuestrar a dos niños y exponiéndose a una niña de 13 años de edad en el Condado de Montgomery, el domingo, dijo la policía. Cerca de las 6:45, la policía respondió a la zona 11550 de la Stewart Lane en White Oak por un informe de un intento de secuestro. Los primos de 8 y 9 años estaban jugando en un parque del barrio cuando se les acercó Jemberu Bekele Geda, de 37 años. Geda agarró a los muchachos por sus muñecas e intentó llevarlos a su apartamento. Los muchachos le dijeron a Geda que no querían ir con él los soltó. Los chicos corrieron a casa y le dijeron a sus padres sobre el incidente. La policía también supo que Geda se expuso a una niña de 13 años ese mismo día en el mismo barrio.

## Hombre enfrenta problemas mentales

# Se atrincheró con sus hijos

Autoridades trasladaron al hombre la hospital para evaluación.



La residencia en la cuadra 6800 de la Thomas J. Stockton Parkway estaba rodeada por oficiales especializados en este tipo de situaciones. Los hijos de la persona fueron puestos bajo las órdenes del Servicio de Protección Infantil. FOTO: CORTESÍA/FCPD.

JOSSMARC CASTILLO  
WASHINGTON HISPANIC

Un hombre con supuestos problemas mentales puso en ascuas a la comunidad de Fort Hunt, en Virginia, después de que decidió atrincherarse en su hogar por más de 17 horas, teniendo a sus dos hijos pequeños como rehenes.

Como si se tratara de una película de acción, varios carros de policía, incluyendo escuadrones especializados tipo SWAT, acordonaron la cuadra 8600 de la Thomas J. Stockton Parkway, cuando se dieron cuenta que dentro de la residencia habían niños.

Inicialmente las autoridades llegaron

cuando un vecino avisó por teléfono que su amigo, al que las autoridades no identificaron, aparentaba estar experimentando un episodio de crisis mental y que temía por su vida. Poco después de las 8:00 de la noche del 16 de abril, la policía hizo contacto con el hombre, pero éste se negaba a salir y también dejar entrar a los oficiales.

Durante la interacción con el hombre, los negociadores se dieron cuenta de que el individuo necesitaba servicios que lo ayudaran a sobrellevar su situación, por lo que pidieron una orden de custodia de emergencia, (ECO, en inglés). También notaron que no tenía ninguna intención de hacerle daño a sus hijos. Aún así, manejaron la situación con la mayor precaución posible.

Se hicieron las 11:00 de la noche y todavía no lograban convencer al hombre de que se entregara a las autoridades.

Así se la pasaron toda la noche hasta que a la 1:00 de la tarde del lunes, los niños, de 4 y 8 años de edad, salieron de la residencia y fueron puestos en custodia del Servicio de Protección Infantil.

El hombre empezó a entrar y salir de la de la residencia y en una de esas ocasiones, un oficial de policía aprovechó para dispararle con una pistola eléctrica y contenerlo.

Las autoridades llamaron a un servicio de emergencia como esas situaciones lo requieren y luego fue enviado a un centro hospitalario para someterlo a una evaluación y brindarle la ayuda que necesite.

### ■ HOMBRE ATACÓ NEGOCIOS DURANTE SEIS MESES

## Cadena perpetua por robos en VA

JOSSMARC CASTILLO  
WASHINGTON HISPANIC

La comisión de una serie de robos en el norte de Virginia, algunos de ellos a mano armada, fueron suficientes para que Larry Pyos Jr., residente en la comunidad de Burke, fuera condenado a pasar el resto de su vida tras las rejas.

El hombre de 35 años hizo y deshizo a su antojo durante seis

meses, empezando en diciembre de 2015 hasta que las autoridades lograron su captura el 11 de mayo de 2016, después que dos días antes robar un restaurante Subway en el área de McLean.

El viernes 14, Pyos Jr. fue sentenciado a 115 años de prisión en la corte federal de Alexandria por los robos a mano armada. En dos de esas ocasiones Pyos, incluso disparó contra empleados que trataron de seguirlo tras su fechoría. Una de esas balas le pegó a uno en el pie.

Supermercados, restaurantes, tiendas de conveniencia, Pyos no discriminaba a la hora de cometer los delitos en comunidades como Falls Church y Springfield, y como lo muestran las evidencias en los documentos de la corte, lo hacía con una pistola en una mano y una escopeta en la otra. Estas armas las consiguió a través de su novia, quien las compró y se declaró culpable en la conspiración.

Pero cuando se fue del Subway en McLean, no contó con que los empleados alcanzarían a ver el número de placa del auto en el que escapó. Las autoridades revisaron los récords y



Larry Pyos Jr., de 35 años fue condenado a 115 años de prisión en la corte federal de Alexandria el fin de semana pasado, por los robos a mano armada que cometió en el Norte de Virginia. FOTO: CORTESÍA.

dieron con una dirección.

Era la residencia de Pyos Jr. en Burke, Virginia, a donde llegaron las autoridades federales con carros blindados y equipos especializados para arrestar al hombre.

Larry Pyos Jr. fue procesado en agosto del 2016 por el uso de armas de fuego en un robo y por posesión de armas de fuego siendo un criminal. Su condena llegó en octubre de ese mismo año.

### ■ POLICÍA INVESTIGA MOTIVOS DEL HOMICIDIO

## Transmite asesinato por Facebook y luego se mata

WASHINGTON HISPANIC  
AP

El individuo buscado por el asesinato a tiros de un anciano en Cleveland y mostrado en Facebook se suicidó en Pensilvania cuando las autoridades estaban a punto de capturarlo.

La policía estatal dijo que Steve Stephens fue visto el martes por la mañana en el condado Erie, en el noroeste del estado. Las autoridades dicen que la policía trató de hacer que Stephens parara su coche una y otra vez y que, luego de una breve persecución, el sospechoso se suicidó de un disparo.

El individuo era buscado por un cargo de asesinato agravado por la muerte de Robert Godwin, un jubilado de 74 años que recogía latas en Cleveland el domingo después de pasar el fin de semana con su familia.

Stephens grabó un video el domingo de cuando disparaba a Godwin, quien tenía 10 hijos, dijo la policía. El agresor subió el video a la red social y luego dijo en transmisión en vivo que había disparado a Godwin.

Facebook desactivó la cuenta de Stephens 23 minutos después de recibir el primer reporte del video del asesinato y unas dos horas después de recibir cualquier reporte sobre la cuenta.

La empresa anunció que va a lanzar una revisión del sistema para reportar contenido dañino. La policía no conjeturó sobre los motivos del asesinato, pero videos colocados por Stephens le mostraban hablando de haberlo perdido todo en apuestas y de problemas con su novia.

Stephens se declaró en bancarrota hace dos años pese a tener empleo aconsejando a jóvenes cómo desarrollar capacidades laborales y encontrar trabajo. La agencia para la que trabajaba dijo que un examen extenso de sus antecedentes antes de su contratación no reveló nada preocupante.

En un video en Facebook, Stephens dijo que lo



Foto sin fecha de Steve Stephens facilitada por la policía de Cleveland, Ohio. Stephens, buscado por el asesinato a tiros de un anciano en Cleveland, mostrado en Facebook, se suicidó cuando las autoridades estaban a punto de capturarlo. FOTO: AP

había perdido todo y que él y su novia habían planeado casarse, pero no lo hicieron, sin dar detalles.

En el video del asesinato, Stephens le dijo a Godwin el nombre de su novia y dijo: "Ella es la razón por la que esto te va a pasar". El anciano no pareció reconocer el nombre.

# DÍA DEL AZUL Y VERDE

LA DONACIÓN DE ÓRGANOS Y TEJIDOS SALVA VIDAS

21 de abril del 2017

WWW.DONANTE.ORG

#AzulYVerde

### ¿Por Qué Inscribirse Como Donante?

Los trasplantes dependen de la generosidad de los donantes de órganos y tejidos; pero no hay suficientes donantes para satisfacer la necesidad.

Un promedio de 22 personas mueren cada día debido a que los órganos que necesitan no son donados a tiempo.

El 21 de abril, nos vestimos de azul y verde en solidaridad con los miles de pacientes que esperan por un donante. Para obtener más información, visite donante.org.

■ CANDIDATO OPOSITOR NO LO RECONOCE



**Lenín Moreno**, presidente electo de Ecuador, es felicitado por su esposa Rocío González. FOTO: DOLORES OCHOA / AP

## Ecuador: Lenin Moreno ya es presidente electo

**GONZALO SOLANO**  
QUITO, ECUADOR / AP

El candidato oficialista Lenín Moreno triunfó en la segunda vuelta electoral en Ecuador, según se confirmó el martes 18 al concluir el recuento del 10 por ciento de los votos, anunció el Consejo Nacional Electoral.

La verificación de los resultados electorales del 2 de abril había sido solicitada por el partido CREO, del candidato opositor derrotado Guillermo Lasso, quien denunció presuntas irregularidades como inconsistencias numéricas y la supuesta acreditación de sus sufragios al rival.

Tras la verificación voto a voto, Moreno aumentó mínimamente su ventaja en 0,01 puntos al llegar al 51,16% de la

votación, mientras que Lasso sumó 48,84%.

Moreno, ahora presidente electo, se apresta a asumir el poder el 24 de mayo en reemplazo del mandatario saliente Rafael Correa, quien estuvo más de 10 años en el puesto.

Sin embargo, Lasso expresó el miércoles 19 que jamás reconocerá la victoria de Moreno, aduciendo que ha logrado una victoria sin legitimidad.

“Será un mandatario sin mandato, será el sucesor de un dictador porque ese hecho electoral nació en la oscuridad”, aseveró en rueda de prensa.

Al conocer que el recuento revalidó su triunfo, Moreno escribió en su cuenta de Twitter: “se ratifica triunfo de PAIS (partido oficialista) ¡Gracias, no los defraudaremos! El Ecuador espera paz y trabajo”.

Al grito de “¡Vete ya!” y en dos días de multitudinarias protestas

# Venezolanos marchan y exigen que se vaya Maduro

Dos jóvenes estudiantes y un guardia asesinados a balazos; hay más de cien heridos y 600 detenidos.

**FABIOLA SÁNCHEZ**  
**Y JOSHUA GOODMAN**  
CARACÁS, VENEZUELA / AP

Decenas de miles de opositores marcharon el miércoles 19 y el jueves 20 en Venezuela para protestar contra el gobierno del presidente Nicolás Maduro en movilizaciones multitudinarias que han dejado dos estudiantes y un policía muertos, más de un centenar de heridos y afectados por gases lacrimógenos y al menos 600 detenidos.

“No tenemos miedo. Venezuela es de todos los venezolanos y seguiremos luchando por ella”, arengó tras la primera jornada del miércoles el ex candidato presidencial Henrique Capriles, quien la semana pasada fue inhabilitado para participar en eventos electorales por 15 años.

Al igual que el miércoles, los manifestantes nuevamente partieron desde 26 puntos de Caracas el jueves, a los gritos de “¡Vete ya!”, en alusión a Maduro para llegar hasta el centro de la ciudad.

“A la misma hora nos vemos otra vez y en los mismos puntos porque la lucha por la democracia no termina. No descansaremos hasta que en Venezuela se recupere el hilo constitucional”, instó Capriles.

Alfredo Romero, director de la organización humanitaria Foro Penal Venezolano, reportó que “más de 600 personas fueron arrestadas” entre el miércoles y el jueves en toda Venezuela.

Al finalizar las protestas del miércoles, Caracas quedó partida en dos, ya que además de los opositores marcharon partidarios y los milicianos del gobierno. En la tarde se llevó a cabo un acto público en el que Maduro informó sobre el número



**Manifestantes venezolanos chocan** con la policía en una calle de Caracas, como ocurrió repetidas veces durante los dos días de gigantescas marchas contra el régimen de Nicolás Maduro en Venezuela, el miércoles 19 y el jueves 20 de abril. FOTO: ARIANA CUBILLOS / AP

ro de detenidos y advirtió que no retrocederá.

Efectivos de la guardia nacional lanzaron una lluvia de gases lacrimógenos y balas de goma para dispersar a opositores que intentaron sin éxito llegar hasta la sede de la Defensoría del Pueblo desde distintos puntos de la ciudad.

### Tres asesinados

En una de las confrontaciones, Carlos José Moreno, estudiante de 17 años, recibió un tiro en la cabeza y horas después falleció. El director del Hospital de Clínicas de Caracas, Miguel

Salomón, informó que el joven murió tras ser sometido a una cirugía para extirparle el proyectil.

Más temprano durante la jornada, la joven Paola Ramírez, de 23 años, también estudiante, falleció de un disparo en el estado de Táchira durante una manifestación reprimida por la policía.

Los manifestantes fueron emboscados frente a una plaza por hombres vestidos de civiles que circulaban en motocicletas y les dispararon con armas de fuego.

La noche del miércoles se in-

formó de la muerte del sargento de la guardia nacional Niumar San Clemente Barrios, por el disparo de un francotirador en las afueras de Caracas cuando controlaba una manifestación.

Las marchas gigantes de la oposición se dieron para enfrentar el “autogolpe” que dio Maduro a fines de marzo luego de dos sentencias en las que el Tribunal Supremo de Justicia asumió los poderes de la Asamblea Nacional y limitó la inmunidad de los legisladores. Aunque los fallos fueron revertidos, no han cesado las protestas contra el gobierno.

Evadió la justicia mexicana por seis meses

# Arrestan en Guatemala a exgobernador Duarte

**SONIA PÉREZ D.**  
CIUDAD DE GUATEMALA / AP

El exgobernador de Veracruz, Javier Duarte, prófugo de la justicia desde hace seis meses y acusado de diversos delitos de corrupción y crimen organizado, fue detenido el sábado 15 por la noche en Guatemala. Duarte permanecerá en una prisión guatemalteca mientras avanza un proceso de extradición a México.

El exmandatario estatal fue arrestado en el municipio guatemalteco de Panajachel, una localidad turística a unos 140 kilómetros al oeste de la capital, informó la Procuraduría General de la República. México ya trabaja en la solicitud de extradición por operaciones de desvío de millones de dólares para adquirir diversos muebles y servicios.

Custodiado por más de 20 policías y ataviado con un chaleco antibalas, Duarte acudió el miércoles a una audiencia ante un tribunal y rechazó aceptar o desestimar la extradición a su país hasta que no revise la solicitud formal de las autoridades mexicanas.

Duarte, de 43 años, gobernó



**Agentes de Guatemala escoltan** a Javier Duarte, exgobernador del estado mexicano de Veracruz, cuando es llevado al tribunal para una audiencia de extradición en Ciudad de Guatemala, el miércoles 19 de abril. FOTO: MOISÉS CASTILLO / AP

Veracruz desde 2010 hasta el 12 de octubre de 2016, cuando dejó su cargo a menos de dos meses de concluir su mandato alegando que así podría atender las acusaciones de corrupción en su contra, pero poco después desapareció.

Desde hace tres días, las autoridades guatemaltecas y mexicanas seguían de cerca la pista a Duarte, que fue arrestado en torno a las 20:00 horas en un hotel de Panajachel donde estaba en compañía de su esposa. El exdirigente había recibido una llamada de la fiscalía mexicana que decía que estaba localiza-

do y que saliera de la habitación para ser detenido por la policía, agregó.

Duarte salió de forma voluntaria, no iba armado y no se le incautó nada, apuntó el funcionario. La esposa de Duarte no fue detenida ya que no había ninguna petición en su contra, informó Noriega.

La detención de Duarte llega seis días después de la de Tomas Yarrington, otro exmandatario del PRI que gobernó el estado fronterizo de Tamaulipas entre 1999 y 2005 y era prófugo de la justicia de México y Estados Unidos al menos desde 2012.

También ordenan captura de Alejandro Toledo

# Perú: permiten salir del país a Nadine Heredia

**LIMA**  
AP

Un tribunal de apelaciones anuló el martes 18 la orden de un juez que impuso la obligación a la esposa del expresidente Ollanta Humala de pedir permiso a un magistrado antes de salir del país porque se le investiga por un presunto caso de lavado de activos.

Los tres jueces de la Segunda Sala Penal Nacional de Apelaciones acogieron el pedido de la defensa de Nadine Heredia, quienes argumentaron que la esposa de Humala “no infringió

ninguna regla de conducta” al viajar en noviembre a Ginebra para asumir en esa ciudad el cargo de directora de la oficina de enlace del Fondo de las Naciones para la Agricultura (FAO).

Horas antes, la noche del lunes 17 el prófugo expresidente peruano Alejandro Toledo recibió una segunda orden de detención preventiva por 18 meses en un caso de supuesto lavado de activos.

En el caso de Nadine Heredia, el juez de primera instancia, Richard Concepción, había ordenado en enero que ella no saliera del país ni cambiara de domicilio sin antes avisar al poder judicial y a la fiscalía.

Con la nueva decisión, Heredia podrá dejar Perú pese a estar investigada desde 2015 por el presunto delito de lavado de activos por presuntos ingresos no justificados por millones de dólares que se habrían usado para las campañas presidenciales de Humala en 2006 y 2011.

En el caso de Toledo, de 70 años, el juez Mario Guerra ordenó la captura del expresidente en un nuevo proceso por no justificar la compra de dos inmuebles y el pago de dos hipotecas que en la hipótesis de la fiscalía provenían de presuntos actos de corrupción. También se ordenó la detención preventiva de la esposa de Toledo, Eliane Karp.

**Washington Hispanic**  
www.washingtonhispanic.com

**Johny A. Yataco** President  
**Nelly Carrión** Director

**Víctor Caycho Jossmar Castillo** Reporters  
**Sara Corral César Soriano** Designer

**Mónica Peña Karen Sun** Account Executives  
**Renzo Espinoza** Account Executives  
**Mercedes Balseca Andrés Quiñones** Classifieds

**Álvaro Ortiz** Photographer

8701 Georgia Ave. Suite 700 Silver Spring, MD 20910  
240-450-1779 fax 301-588-5888  
© All Rights Reserved. Washington Hispanic is not responsible for the opinions expressed in signed articles.  
News Service AP E-Mail info@washingtonhispanic.com

**Elliot & Chatain PLLC**

Buscas ayuda en Español  
**¡Llama ahora!**

Abogados serios que te ofrecen guía y orientación legal en tus problemas de Inmigración

La primera consulta es gratis  
Se habla español.

Email: [FChatain@elliotchatain.com](mailto:FChatain@elliotchatain.com)

1666 Connecticut Ave NW Suite 525  
Washington DC 20009  
**202 431 0092**

**SE LAVAN ALFOMBRAS**

Profesionales en Limpieza de Carpeta Comercial y Residencial  
Se usa máquina extractora de alta presión  
Stripper & Wash Floor

**PRECIOS ESPECIALES**

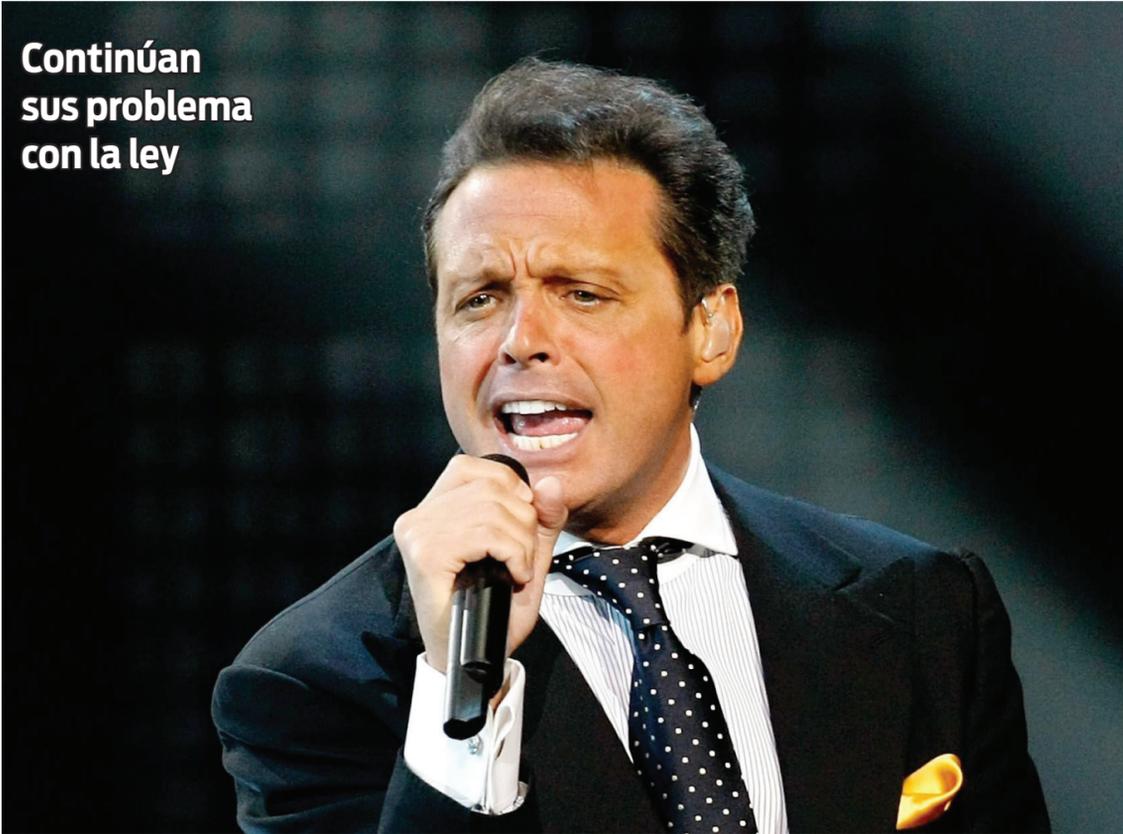
Olores agradables      Experiencia y Calidad

Llamar para un estimado **GRATIS**

**Miguel V**  
**(571) 245 6891**      [mvcleaningsvs@gmail.com](mailto:mvcleaningsvs@gmail.com)

Apartamentos - casas - Townhouses - Daycares - Oficinas

**Continúan  
sus problema  
con la ley**



La orden interpuesta al cantante Luis Miguel es por negarse a comparecer ante los tribunales estadounidenses por una demanda puesta por su representante. FOTO: CORTESÍA.

## Luis Miguel con orden de arresto

AGENCIAS/REDACCIÓN  
WASHINGTON HISPANIC

Parece que este no ha sido un buen año para el Sol de México, y es que aparte de encontrarse en problemas legales con Alejandro Fernández, por su incumplimiento a realizar futuros conciertos, ahora a Luis Miguel se le suma

una reciente orden de arresto por negarse a repetidas ocasiones a comparecer ante los tribunales estadounidenses por el caso que le enfrenta a su exrepresentante William Brockhaus.

Los documentos judiciales del caso emitidos por una juez federal de Los Ángeles (EEUU), el pasado 24 de marzo advirtió al cantante de que si no se presentaba en la audiencia que

estaba prevista en la ciudad californiana se daría luz verde a las fuerzas de seguridad para que puedan proceder a su detención.

La abogada de Brockhaus, Amy B. Messigian, ha asegurado que la juez federal Virginia A. Phillips ha firmado en Los Ángeles la orden de arresto contra Luis Miguel "por desacato".

Brockhaus exige una indemnización de algo más de un

millón de dólares, incluyendo intereses y los honorarios de los abogados, por incumplimiento de contrato cuando ejercía como representante del músico conocido como 'El Sol' entre 2013 y 2015.

A las evasivas de Luis Miguel por comparecer ante el tribunal se unió la decisión de la juez Phillips en enero de embargar para hacer frente a los cargos en su contra.



El cantautor guatemalteco Ricardo Arjona estaba dando una entrevista con Camilo Egaña de CNN en Español para promocionar su más reciente disco. FOTO: CORTESÍA.

## Arjona se enoja y se retira de CNN

REDACCIÓN  
WASHINGTON HISPANIC

El cantautor guatemalteco Ricardo Arjona se retiró muy molesto del set de la cadena CNN luego que una entrevista con Camilo Egaña se subiera de tono y se tornara muy incómoda.

Egaña hizo preguntas relacionadas con los críticos de Arjona, refiriéndose específicamente a una columna del periodista Iván Gallo.

Al cual Arjona le respondió, "vos recopilaste más cosas malas que hablaban de mí, antes que escuchar mi disco 'Circo Soledad'".

Es como parece un pecado y te bajo de la nube donde estabas, pensé que eras un comunicador bien intencionado, si vos recopilaste las cosas malas que hablaban de mí y no escuchaste mi disco, yo creo que esta entrevista la tenemos que suspender", respondió Arjona. Al respecto,

Agaña dijo que el disco le había llegado ese mismo día.

"Me parece de muy mal gusto", agregó el cantante. Al regreso de un corte comercial, el periodista señaló que Arjona se había retirado.

Ricardo Arjona había llegado a los estudios de CNN en español para promocionar "Circo Soledad", su más reciente disco, y el cual incluye desde balada y rock hasta música ranchera, con una orquesta sinfónica y guitarras distorsionadas.

El álbum fue grabado y producido entre Londres, Nueva York, Miami, Nashville, Guatemala, Los Ángeles y Colombia, con mezclas de Michael Brauer, ingeniero de Los Rolling Stones y Coldplay; y Martin Terefe, productor de artistas como Brit and Juno, Jason Mraz y James Morrison.

Las canciones, sin embargo, abarcan un abanico de temas. En el sencillo "Ella", una médica cansada de la formalidad y las apariencias decide liberarse.



THE FIFTH ANNUAL  
  
tasteofperu  
WASHINGTON DC  
¡una mistura de sabor!



## TASTE OF PERU DC

DOMINGO, 4 DE JUNIO, 2017 - 10AM TO 6PM

WWW.TASTEOFPERUDC.COM

Descubra los secretos de la gastronomía peruana

Demostraciones de cocina en vivo y participación de restaurantes peruanos locales.

LA UNIVERSIDAD DEL DISTRITO DE COLUMBIA (DC) DENNARD PLAZA • 4200 CONNECTICUT AVE NW, Washington, DC 20001



Palmiro Ocampo  
Chef  
1087 Bistro  
Lima, Perú



José Luján  
Chef  
Grupo Mesa, Perú



José Luis Chavez  
Executive Chef  
Mission Ceviche, NY



Francesco De Sanctis  
Sibaris Resto Bar  
Lima, Perú



Marín Astocondor  
Ganador de la Copa Mundial  
al mejor Pan  
Nutricional del Mundo



Nicolás Schmidt  
Chef  
La Grande



Johnny Schuler,  
Master Distiller  
Pisco Porton



Compre sus boletos ahora!



www.tasteofperudc.com/tickets

(202) 340-5917

**FARANDULEANDO**

CON  
Nelly Carrión



Que tal mis queridos amigos, ya está el clima sonriendonos, pero no hay que confiarse, hay que protegerse de los rayos solares... los bronceadores son la solución.

Thalia está siendo demandada por incumplimiento de contrato por una empresa mexicana de ropa y complementos. Exportaciones del Futuro Brands (EDF) aseguran que la artista no promociona los productos como se había establecido y que además exigió gastos de miles de dólares en hoteles y vuelos de primera clase...

No hay nada que hacer la siempre bella JLo está pasando un momento súper feliz junto a su actual pareja el ex pelotero Alex Rodríguez, ellos visitaron la República Dominicana para llevar una donación de 400 mochilas con útiles escolares para los niños que cobija la Fundación Mir... Que buena labor a seguir adelante para hacer más feliz a la niñez.

Reconociendo como le afectó la trágica muerte de su madre la Princesa Diana, el príncipe Guillermo de Inglaterra ha invitado en su labor de concientización a Lady Gaga en sus esfuerzos para convencer a la gente de que sea más abierta sobre su salud mental y acabar con el estigma social ligado al problema... buen hijo de buena madre.

Dentro de los espectaculares eventos que están preparándose en el área metropolitana, está el evento Gastronómico más grande de los Estados Unidos, El Taste Of Perú DC 2017, donde todos están cordialmente invitados a descubrir los secretos de comida peruana el evento tendrá lugar el próximo domingo 4 de junio de 10:00 am a 6:00 p.m., en la University of the District of Columbia (UDC) ubicada 4200 Connecticut Ave NW, Washington, DC 20008. Las entradas están disponibles en eventbrite.com

El Teatro Gala presenta del 21 de abril al 21 de mayo la obra en el IN THE HEIGHTS con letra y Música de Lin-Manuel Miranda (EE.UU.) para información contacte a education@galatheatre.org... una obra que recomendamos.

Rio Cantina y La Nueva 87.7 ha organizado para la celebración del día de la madre el concierto con "Frank Reyes", el viernes 12 de mayo con la animación de Yernandy El Dominante y las mezclas de Dj Mc Jr & Dj Lite Chris... dese una vuelta al Rio Cantina ubicado en la 21800 Town Center Plaza Sterling, VA.

El cantante Eddie Santiago llega en concierto, el 12 de mayo en Annandale, VA a partir de las 9:00 p.m. así que si quieres disfrutar de una noche con las mejores salsas dese una vuelta al Diamond Lounge 7203 Little River Turnpike Annandale, Virginia. Las entradas están disponibles.

El sábado 17 de mayo a partir de las 4:00 p.m. a 10:30 p.m., el Teatro Thomas Jefferson abre sus puertas para realizar el 27 Festival Anual Argentino USA.

Este evento anual de la diversidad ofrece tango, bailes, rock, pop y varios instrumentos, estilos y talentos locales de alto nivel de tangos folklore, danzas, enseñanza amateur de tango, guitarra, baladas, pop, y muchos más estilos y artistas.

La Pastillita para la moral de la semana: "La dicha de la vida consiste en: tener siempre algo que hacer, alguien a quien amar y alguna cosa que esperar".

CON MILES DE ASISTENTES

# Trump celebró el festival de Pascua en la Casa Blanca



El presidente Donald Trump, acompañado de la primera dama Melania Trump, el hijo de ambos Barron Trump, y el conejo de Pascua, habla a la multitud que asistió al Festival de los Huevos de Pascua en los prados de la Casa Blanca. FOTO: SUSAN WALSH/AP



Unos 21.000 niños y adultos asistirán al tradicional evento de Pascua. FOTO: AP

**DARLENE SUPERVILLE**  
ASSOCIATED PRESS

Al inaugurar su primer Festival de los Huevos de Pascua en los jardines de la Casa Blanca, el presidente Donald Trump ensalzó la fortaleza de Estados Unidos mientras miles de niños, y algunos adultos, disfrutaban de la antigua tradición de rodar huevos cocidos a través de los cuidados prados de la residencia presidencial.

"Ésta es el 139no Festival de los Huevos de Pascua. Piensen en ello, 139", dijo Trump al dar la bienvenida a familias al tradicional evento anual, el cual se realizó bajo una lluvia intermitente.

"Y vamos a ser más fuertes y más grandes y mejores como nación. Estamos en ese camino", agregó en referencia a la fortaleza del país durante menos de 100 días de su liderazgo.

La esposa de Trump, Melania, el hijo de ambos, Barron, de 11 años, y el conejo de Pascua

se unieron al mandatario en el balcón desde el que se aprecia el extenso prado antes de bajar para reunirse con algunos de las aproximadamente 21.000 personas que se esperaba asistirían al mayor evento social que se realiza cada año en la Casa Blanca.

Antes de unirse a las festividades con su familia, Trump agradeció a su esposa por "trabajar en esto durante mucho tiempo para que fuera perfecto". "En momentos en que renovamos esta tradición, gracias por acompañarnos", dijo la primera dama.

BEBEN CERVEZA POR LA OCASIÓN

## Benedicto XVI celebra su 90 cumpleaños

**CIUDAD DEL VATICANO**  
AP

Benedicto XVI, quien renunció al papado en el 2013, celebró su 90no cumpleaños con una jarra de cerveza y en compañía de visitantes de su natal Bavaria. Fotos del diario L'Osservatore Romano del Vaticano mostraron a Benedicto XVI bebiendo una cerveza, acompañado de su hermano, monseñor Georg Ratzinger, y del primer ministro de Bavaria,

Horst Seehofer. Luciendo feliz, Benedicto XVI admiró una cesta de regalos que incluía pretzels.

El ex pontífice nació el 16 de abril de 1927 en el sur de Alemania. Pero como su cumpleaños coincidió esta vez con el Domingo de Resurrección, fue celebrado el lunes.

Los invitados se sentaron en las afueras del monasterio en el Vaticano donde ha vivido Benedicto desde que se convirtió en el primer papa en renunciar en 600 años.



El papa emérito Benedicto XVI, al centro, junto a su hermano Georg, a la derecha, y el primero ministro de Bavaria Horst Seehofer. FOTO: L'OSSERVATORE ROMANO/POOL

# IN THE HEIGHTS

## EN ESPAÑOL

Concepción, Música y Letras de Lin-Manuel Miranda  
Libro de Quiara Alegria Hudes

Un exuberante musical sobre los amores, las esperanzas y las desilusiones de una comunidad inmigrante al ritmo de hip hop, salsa y merengue.

## Hasta Mayo 21

**202-234-7174**  
[www.galatheatre.org](http://www.galatheatre.org)

**3333 14th Street, NW**  
**Washington, DC 20010**

Presentando sus técnicas culinarias

# Chef Palmiro Ocampo al Taste of Perú 2017

**NELLY CARRIÓN**  
WASHINGTON HISPANIC

Miembro de la Academie Culinaire de France y Director de Incubación, taller de investigación gastronómica y social, creador y profesor del curso "gastronomía de vanguardia" para el master cuisine del instituto Le Cordon Bleu Perú y Embajador para el Perú de World Wildlife Fund - WWF, la organización de conservación más grande del mundo, presente en más de 100 países. Palmiro ha prometido develar los secretos de la gastronomía peruana con los asistentes en el Taste of Peru Washington DC 2017 el domingo 4 de junio en UDC 4200 Connecticut Ave NW.



El director gastronómico de MISTURA y APEGA, Palmiro Ocampo, estará en el Taste of Perú Washington DC 2017. Ocampo, quien es chef y propietario del restaurante 1087 Bistro se formó en París, Copenhagen, Barcelona, Argentina y México. Ha sido parte de prestigiosos restaurantes alrededor del mundo, entre ellos Noma (2 estrellas Michelin), Mugaritz (3 estrellas Michelin), Maccelleria Cecchini (Florenca), entre otros. Es



Desde las cáscaras de tubérculos y frutas, hasta la grasa vegetal y animal, así como otros restos son procesados y trabajados con distintas técnicas para crear con ellos deliciosas combinaciones gourmet. FOTO: CORTESÍA

EL AUTOR DEL LIBRO "CUSCO COCINA MILENARIA"

## Chef José Luján Vargas ha confirmado su participación en el Taste of Perú

**REDACCIÓN**  
WASHINGTON HISPANIC

El Chef José Luján Vargas ha confirmado su asistencia al Taste of Perú Washington DC 2017, el próximo domingo 4 de junio. Luján es uno de los exponentes jóvenes de la cocina peruana, cuya investigación culinaria enriquece la gastronomía de su país, considerada como una de las más importantes de Latinoamérica. El Chef José Luján Vargas empezó en el mundo culinario a los 13 años cuando cocinaba junto a su abuela Yohany Ruíz de origen Piurano, quien lo guió en sus primeros pasos cocinando para grandes reuniones familiares y viandas que vendían en un centro comercial de Lima, cuando ella se iniciaba como empresaria independiente. Estudió cocina en el Instituto de Gastronomía Expro y en la antigua Escuela de Chef de La Universidad San Ignacio de Loyola. Realizó cursos en el Colegio de Cocineros Gato Dumas en Montevideo, Uruguay y en el Instituto Universitario de Oaxaca, México. Posteriormente realizó estudios de especialización en Gestión de alimentos y bebidas en la Universidad de San Martín de Porres. Chef y propietario del grupo Mesa Perú que cuenta con el restaurante Chullpi con un concepto inspirado en la cultura y folklore de Cusco, usando insumos netamente de la región a través de sus estaciones y trabajando de la mano con el productor local.



El destacado chef peruano José Luján Vargas es uno de los invitados especiales del Taste of Perú Washington DC 2017. FOTO: CORTESÍA.

Asimismo cuenta con los restaurantes Taytafe, cocina peruana contemporánea y Ayasqa, cocina tradicional. Autor del libro "Cusco cocina milenaria", prologado por el reconocido cocinero Gaston Acurio, además de "Semana de arte y culinaria Peruana no Brasil" con el SESC Carmo y el Consulado



Peruano de Sao Paulo en Brasil. Viene trabajando en su tercera publicación "Cusco guía culinaria". Ha representado a Perú en diferentes congresos, festivales y eventos en el exterior, en países como España, México, Brasil, Panamá, Ecuador, Bolivia, Uruguay, Argentina y Paraguay. Reconocido recientemente por Promperú y MINCETUR por su aporte a la difusión de la gastronomía peruana. Miembro de generación con causa. Apoya diferentes proyectos de responsabilidad social como ACF acción contra el hambre, festival de la papa nativa, etc. Trabajó en los reconocidos restaurantes Astrid & Gaston de Gaston Acurio y DOM de Alex Atala en Sao Paulo, Brasil con 2 estrellas Michelin. Asesor de la cadena de restaurantes Rinconcito peruano en Brasil, así como de la ONG Arariwa en Perú y la Fundación Canadiense Planeterra para su proyecto Parwa.

■ BATE EL RÉCORD GUINNESS

## El "Ninja" de los limones nuevamente en el Taste

**REDACCIÓN**  
WASHINGTON HISPANIC

El cortador de limones peruano más rápido del mundo, Record Guinness - NINJA de los Limones - estará por segundo año consecutivo en el Taste of Perú Washington DC 2017 este domingo 4 de junio en la University of the District of Columbia (UDC). Su habilidad para cortar limones a gran velocidad sin temor a cortarse lo ha convertido en toda una sensación en las redes sociales, sin embargo, Julio César Távora Siancas se siente tranquilo por la fama que ha alcanzado por su inusual talento y recuerda sus inicios trabajando en la cevichería de su tío en Piura. Conocido como el 'ninja' cortador de limones, este joven de 27 años natural de Sullana señala que puede llegar a cortar 100 de estas frutas en un minuto. Távora Siancas contó que adquirió su increíble



velocidades para cortar limones durante los años que trabajó como ayudante de cocina en la cevichería de su tío, conocida como El Secreto. "Comencé a cortar los limones de forma normal hasta que de un día para otro comencé a agilizar las cosas y ahora lo hago todo rápido".

Dirigida por: Alex Hidalgo

**"Una divertida película familiar que te llenará de orgullo"**

ESENCIA FILMS PRESENTA

RESTAURANTE

Washington Hispanic 1004 B

**CINEMA ARTS Theatres**

9650 Main ST 22031 Fairfax VA

**EL GRAN CRIOLLO**

GRAN PREMIERE EN VIRGINIA

**DOMINGO 21 DE MAYO 6:00 PM.**

*No te la pierdas!*

JULIÁN LEGASPI   PIERINA CARCELÉN   ALESSANDRA FULLER   DAMIÁN ODE   CARLOS ANDRADE "EL TOYO"   IRAIDA VALDIVIA   JULIE FREUNDT   FRANCISCA ARONSSON   ADRIAN HERMOZA   GRUPO HADOS

EL PRESENTADOR ESTRELLA

# Bill O'Reilly deja Fox por denuncia de acoso

AGENCIAS/REDACCIÓN  
WASHINGTON HISPANIC

**B**ill O'Reilly perdió su empleo en Fox News Channel tras reportes de que cinco mujeres recibieron pagos por millones de dólares para no presentar acusaciones por acoso contra el presentador.

21st Century Fox emitió un comunicado el miércoles en el que señala que "tras una exhaustiva y cuidadosa revisión de las acusaciones, la empresa y Bill O'Reilly han acordado que Bill O'Reilly no regresará a Fox News Channel".

El escándalo, destapado por primera vez por el periódico The New York Times, llevó a que medio centenar de compañías, incluidas grandes marcas como Mercedes-Benz, Hyundai y BMW, a retirar su publicidad del programa "El factor O'Reilly".

Cuatro millones de espectadores siguen cada noche el programa más visto de la televisión por cable. Entre 2014 y este año generó 446 millones en publicidad, según estudio de la firma Kantar Media

Este es un final sorprendente a un matrimonio aparentemente perfecto entre el belicoso presentador y el canal. Por décadas O'Reilly ha dominado las noticias por cable con uno de los programas más populares de Estados Unidos y sus ratings están ahora en su punto más alto.



Bill O'Reilly tiene varias acusaciones ya no regresará al canal. FOTO: CORTESIA.

INSISTÍA EN PROPONERLE MATRIMONIO

## Arrestan a acosador de Malia Obama



Jair Nilton Cardoso, un hombre de 30 años de edad, fue arrestado tras acosar a Malia Obama afuera de su trabajo. FOTO: CORTESIA.

AGENCIAS

**U**n hombre de 30 años, fue detenido por el Servicio Secreto tras acosar a Malia Obama fuera de su trabajo, en Manhattan. Aunque se cree que esta no fue la primera vez, datos reportan que también se había presentado en Washington DC, molestando a la joven de 18 años.

El hombre fue identificado

como Jair Nilton Cardo, quien habría entrado a la oficina de Malia y colgó un letrero que decía "me quiero casar contigo", sobre una ventana.

El 12 de abril Jair tuvo otra confrontación con el Servicio Secreto tras ser observado mientras perseguía a Malia en el West Village, un barrio de Manhattan. Desde entonces se le advirtió que debería mantener su distancia, pero Jair, quien también se hace llamar John Charlie, ignoró las

órdenes de los guardaespaldas de la hija de Barack Obama. Al día siguiente fue arrestado en Brooklyn y, tras ser interrogado, Jair fue diagnosticado como "emocionalmente inestable" por el Servicio Secreto.

Malia continúa trabajando para el productor de cine Harvey Weinstein mientras que el Servicio Secreto tramita una orden de protección en contra de Cardoso, quien tiene prohibido pisar las propiedades de Weinstein.

CON CINCO MESES DE EMBARAZO

## Serena Williams será mamá



La estrella del tenis Serena Williams espera su primer bebe. FOTO: AP

HOWARD FENDRICH  
AP

**S**erena Williams espera un bebé y, de acuerdo con la cronología que difundió, ya estaba embarazada cuando ganó el Abierto de Australia.

La portavoz de la tenista, Kelly Bush Novak, confirmó el embarazo en un correo electrónico que envió a The Associated Press.

"Estoy feliz de confirmar que Serena espera un bebé este oto-

ño", escribió Bush Novak.

A primera hora del día, Williams subió una foto suya en la red social Snapchat en la que escribió la frase "20 semanas". Fue un mensaje que causó todo tipo de conjeturas en las redes sociales sobre sí, realmente, será mamá.

Williams, de 35 años de edad, conquistó su 23er título de individuales en un Grand Slam en el Abierto de Australia en enero, hace 12 semanas. No ha competido desde entonces, esgrimiendo una dolencia en la rodilla para

retirarse de los torneos de Indian Wells, en California, y Key Biscayne, en Florida.

Williams anunció a fines de diciembre su compromiso para casarse con Alexis Ohanian, el fundador de Reddit.

El embarazo implica que Williams se perderá el resto de esta temporada del tenis, un golpe para un deporte en el que es una de las máximas estrellas. Eso abre las puertas para que otras jugadoras tengan más opciones a los títulos de las grandes citas.

VISITANTES CAPTAN EL MOMENTO

## Nace la última orca en SeaWorld

JENNIFER KAY  
AP

**S**eaWorld anunció el jueves la llegada de la última orca que nacerá en cautividad en uno de sus parques.

La orca nació el miércoles por la noche en el parque San Antonio, después de que la compañía con sede en Florida decidiera en 2016 abandonar la cría de orcas. La compañía no puso nombre a la cría en un primer momento porque los veterinarios del centro aún no habían determinado si era hembra o macho.

La madre, Takara, de 25 años,



ya estaba embarazada el año pasado cuando la empresa canceló el programa de reproducción. El periodo de gestación de las orcas es de unos 18 meses. El parto transcurrió sin incidentes y los

dos animales parecían sanos, indicó SeaWorld.

El nacimiento fue uno de esos "momentos extraordinarios", dijo el responsable zoológico de SeaWorld, Chris Dold.

**John O'Neill Castro**  
Abogado  
Hablo Español

Mencione este anuncio y reciba **\$100 de descuento**

**Defensa en casos de:**

- Agresión
- Robo de tienda
- Ofensas juveniles
- Cargos de drogas
- Destrucción de propiedad
- Conducir en estado de ebriedad (DWI)
- Conducir con licencia suspendida
- Conducir en forma peligrosa (Reckless)
- Chocar y huir (Hit & Run)

4160 Chain Bridge Rd. - Fairfax, VA 22030  
**703-232-2026**

**KLINGER INSURANCE GROUP**  
CREATIVE INSURANCE SOLUTIONS FOR AN EVER CHANGING WORLD

19785 Crystal Rock Drive, Suite 301  
Germantown, Maryland 20874  
**(301) 428 4935**

**¡SERVICIO DE CALIDAD A UN GRAN PRECIO!**

Nuestros servicios incluyen:

- Seguros de Autos
- Seguros de Casas
- Seguros de Negocios
- Compensación del Trabajador
- Seguros de Vida

Nos especializamos en:

- Restaurantes
- Reparaciones de Autos/Carrocerías
- Tiendas
- Construcción
- Salones de Belleza
- Nonprofits
- Negocios Pequeños
- Contratistas
- Jardinería y Drywall/Pintura

**Robert "Bob" Klinger**  
Presidente & CEO

**Erie Insurance** | **KlingerInsuranceGroup.com**

**Silvia Caceres-Díaz**  
Insurance Agency

**Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:**

- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas,
- Diplomáticos, Motociclistas.

**Silvia Caceres Díaz**  
Agente Broker de Seguros

Telf. **(301) 593-8683**

10016-B Colesville Rd.  
Silver Spring, MD 20901  
Four Corners

**Seguros** | **Member Travelers Group**

## ESPECIAL

LIMOSINAS GIRÓN, UN RESTAURANTE Y UNA LÍNEA DE SALSA PICANTE FORMAN PARTE DE SUS SUEÑOS.

# Mirna Girón: “La receta del éxito es trabajar muy duro”

Llegó a los 16 años desde El Salvador y las dificultades propias de una adolescente inmigrante no fueron impedimento para que Mirna Girón logre sus sueños en EEUU. Después de 25 años de vivir aquí, esta madre emprendedora está a la cabeza del negocio familiar “Limosinas Girón” y no frena sus ganas de seguir creciendo en el mundo de los negocios.



Mirna Girón cuenta a Washington Hispanic que junto a su esposo Ben Girón tuvo que trabajar incluso de chofer por cinco años para levantar la empresa. FOTO: CORTESIA

**MITZI MACIAS**  
WASHINGTON HISPANIC

**Washington Hispanic:** ¿Cuándo empieza su aventura en EEUU?

**Mirna Girón:** Llegué en 1994 a la edad de 16 años. Gracias a Dios mi madre me trajo con residencia y no tuve que sufrir problemas migratorios, pero no ha sido fácil llegar hasta donde he llegado. He tenido que trabajar muy fuerte y hemos hecho muchos sacrificios.

**W.H.:** Cuéntame qué idea tenía de EEUU y cuál fue su primera impresión al llegar a este país?

**M.G.:** No tenía idea de cómo era EEUU. Era una jovencita que había hecho mi vida en El Salvador. A mi corta edad era costurera y me sentía bien establecida porque hacía mis negocios. Vendía dulces en mi escuela y me sentía realizada. Seguía estudiando porque quería ser una mujer de negocios, tener mi propia tienda de alimentos y abarrotes o ser diseñadora de modas.

Pero al llegar acá mis planes cambiaron. Mi madre empezó a meterme en la cabeza que tenía que estudiar y tener una carrera. Para mí era muy difícil por el idioma, pero ella siempre estuvo a mi lado empujándome a seguir estudiando. Mi madre me decía, “no quiero que te quedes lavando baños, yo ya me sacrifico para que ustedes estudien”. Fue así que decidí estudiar administración de empresas en la Universidad del Distrito de Columbia (UDC).

**W.H.:** ¿Crees que tu mamá hizo lo correcto?

**M.G.:** Sí. Yo le agradezco mucho porque si no hubiesen sido por todos sus consejos no estaría donde estoy. Me di cuenta que el inglés es muy importante aunque en esa época no le tomaba importancia. Yo insistía en que quería trabajar, incluso me llevé con ella a trabajar con ella haciendo limpieza y le decía que me sentía bien. Pero gracias a su insistencia logré ir a la universidad y tener los conocimientos para administrar mi propio negocio.

**W.H.:** ¿Qué fue lo más difícil en tu época de estudiante?

**M.G.:** Fue llegar a una escuela secundaria donde son poquitos los que hablan tu idioma y no puedes comunicarte. Que te vean mal y sufras el acoso. Se burlaban porque no hablábamos inglés. Al día siguiente no quería volver a la escuela, pero algo me decía “tienes que ir, tienes que esforzarte en aprender inglés”.

**W.H.:** ¿Después de lograr tus objetivos académicos nunca abandonaste tu sueño de tener tu propio negocio?

**M.G.:** Sí, desde pequeña lo tenía presente y gracias a Dios lo logré. Después de conseguir mi profesión trabajé muy fuerte en dos lugares para ahorrar dinero y algún día tener mi negocio. Soñaba con tener un restaurante porque me encanta la cocina. Empecé a trabajar en un hotel hasta que conocí al que es mi esposo. Él había fundado una compañía de limosinas en 2002, lo conocí en 2006 y en 2009 empecé a trabajar a su lado. Hasta que llegó el momento de trabajar al 100% con mi esposo y él decidió poner la empresa en mis manos. Mi esposo nunca dudó de mi capacidad y con el conocimiento que tenía empecé a echarle muchas ganas.

**W.H.:** ¿Cómo describirías el crecimiento de la empresa desde que tomaste las riendas de Limosinas Girón?

**M.G.:** Ha crecido mucho. En ese entonces teníamos seis vehículos y actualmente tenemos 18. En estos últimos ocho años hemos visto un gran cambio, pero para crecer también nos amarramos los cinturones y tuve que aprender a conducir limosinas y hacer hasta de chofer.

**W.H.:** ¿Qué representa la confianza que tu esposo depositó en ti?

**M.G.:** La confianza que él tuvo conmigo es algo que no puedo olvidar. Él ha sido mi motor. Él no estaba seguro si podía llevar la empresa a la quiebra o al éxito. Pero esa confianza hizo que le echara muchas ganas para no defraudar esa confianza.



Con firmeza, Mirna Girón señala que la confianza incondicional que le depositó su esposo ha sido su motor para salir adelante y alcanzar el éxito. FOTO: CORTESIA

**W.H.:** Pero el éxito de Limosinas Girón no fue tu límite...

**M.G.:** No, uno de mis sueños era tener mi restaurante y se presentó la oportunidad de comprar un Deli y ya vamos a cumplir un año en el área de Spencerville, cerca de Silver Spring.

**W.H.:** También has incurrido en un nuevo rubro de venta, ¿sí?

**M.G.:** En efecto, decidí sacar mi propia salsa picante y gracias a Dios ha sido todo un éxito a pesar que solo la estoy vendiendo como “Hecho en casa” en mi restaurante.

**W.H.:** ¿Cuáles son tus planes con este nuevo proyecto?

**M.G.:** Estoy trabajando en

dedores que como tú tienen el sueño del negocio propio?

**M.G.:** Que nada es imposible. En esta vida todo se puede. No hay nada que no se pueda lograr con esfuerzo y trabajando fuerte. No esperemos sentados porque no vamos a tener nada. Los logros vienen acompañados de sacrificio y dolor al mismo tiempo.

No hay que tirar la toalla: así estemos cansados hay que pararse y seguir luchando.

**W.H.:** ¿Cómo has cambiado en estos 25 años como mujer, inmigrante, madre y empresaria?

**M.G.:** He cambiado muchísimo, pero los últimos 10 años han sido los mejores porque maduré como persona y empecé a ver las cosas de otra manera. Tengo dos hijas maravillosas y me dije, es tiempo que madure y me dedique a lograr muchos sueños.

**W.H.:** Y has logrado muchos sueños, ¿hasta dónde quiere llegar Mirna Girón?

**M.G.:** Tengo muchos, pero el que mucho abarca poco aprieta. Quiero llevar las cosas lentas, pero me gustaría abrir otro restaurante y comercializar mi salsa picante y exportar cantidades de salsa a muchos países.

**W.H.:** ¿Tú preparas la salsa picante?

**M.G.:** Sí, la preparo y la embotello. La hago con habaneros frescos mexicanos, vinagre, sal e ingredientes caseros. Luego se fermenta, así como el vino.

**W.H.:** Así como me has dado la receta de tu salsa picante, ¿cuál es tu receta del éxito?

**M.G.:** Trabajar mucho. Yo sigo trabajando. Esa es la receta, no solo trabajar ocho horas y decir estoy cansado. Trabajar fuerte, fuerte y no tener pensamientos negativos. Y pensar que si otras personas lo han logrado tú también puedes hacerlo.

El Salvador todo lo relacionado con las patentes, pero mi objetivo es producir en serie y lograr venderlo en EEUU.

Mi sueño en un futuro no muy lejano es poder ir a los supermercados y ver ahí mi salsa. Ir a un restaurante latino o americano y ver el frasco ahí. Soñar no cuesta nada.

**W.H.:** ¿Cuál es el nombre de la salsa picante?

**M.G.:** Actualmente se llama “Spencerville Hot Sauce”,

como el restaurante, pero estoy trabajando en el cambio de nombre. Estoy pensando en ponerle un nombre más latino. Por el momento, solo lo vendo en el restaurante porque empecé a hacer la salsa de la casa y los clientes la pedían mucho. Estoy vendiendo unas 200 botellas al mes solamente entre los comensales que llegan a mi restaurante.

**W.H.:** ¿Cuál es tu mensaje a los jóvenes hispanos empen-

## ¿Quiere vender o comprar su casa?

Hoy es el mejor momento

En la compra venta de Bienes Raíces, se necesita la experiencia de un profesional. Zoila, pone a sus ordenes muchos años de experiencia en el ramo.

Para una consulta gratis llame a Zoila al  
**240-508-8725**

La casa la puedes comprar con \$6,000 con un programa especial y los pagos mensuales le quedan de \$1,540.00

Como siempre será un placer atenderle.

13321 New Hampshire Ave  
#101 Silver Spring, MD 20904  
Tel. oficina: (301)236-4300



**VENTA \$222,000**  
**HYATTSTVILLE, MD.**  
2 hab. 1 baño completo. Con excelente ubicación cerca de Mall de PG y de parada de buses.



**Marta Granados, GRI**

Short Sales & Foreclosures Resource Certified.

**Venta o Compra de su Casa.**  
*Aquí estoy para servirles!*

Sirviendo el área de Maryland, Virginia y Washington.

**RECUERDE QUE SI NO PUEDE CON LOS PAGOS MENSUALES DE SU CASA PUEDE CONSIDERAR VENDER SU CASA EN UN SHORT SALE.**

Recuerde que este es el mejor momento para comprar, aproveche los bajos precios y bajos intereses.



Para más información acerca de un SHORT SALE o FORECLOSURE por favor llámeme o visítame a la oficina sin ningún compromiso.

**EXPERIENCIA ES LA DIFERENCIA**  
**¡NO ESPERE LLAMEME HOY!**

**Long & Foster Real Estate, LLC**  
13321 New Hampshire Ave. Silver Spring, MD 20904

Celular: **301-922-8629**  
Oficina: **301-236-4300**

# DEPORTES

Washington  
Hispanic

21 de abril del 2017  
www.washingtonhispanic.com



## ASESINAN A FUTBOLISTA PANAMEÑO

Amílcar Henríquez, integrante de la selección de fútbol de Panamá, murió el sábado 15 de abril tras ser baleado en la provincia de Colón. Henríquez se encontraba cerca de su residencia cuando un individuo llegó en un vehículo al lugar y le disparó varias veces. Una persona más falleció y otra resultó herida. Se investigan las causas de la muerte del futbolista.

Real Madrid y Atlético pasan a semifinales

# Podría haber final madrileña en la Champions

WASHINGTON HISPANIC  
AP

La Liga de Campeones podría tener otra final madrileña.

Por tercera vez en las cuatro últimas temporadas, tanto Real Madrid como Atlético de Madrid se instalaron en las semifinales del torneo europeo. Las dos veces anteriores disputaron la final, en 2014 y 2016, y en ambas ocasiones salió airoso Real Madrid.

El conjunto merengue accedió a las semifinales por séptima temporada consecutiva al eliminar el martes a Bayern Munich con un triunfo por 4-2 en tiempo extra al estadio Santiago Bernabéu, que sentenció un 6-3 global. Atlético, por su parte, se metió en semifinales al empatar 1-1 en Leicester, al que despachó con un 2-1 global.

Madrid y Atlético también se toparon en los cuartos de final de la temporada de 2014-15. El Madrid ganó esa eliminatoria, pero cayó ante la Juve en la siguiente ronda.

El sorteo de hoy viernes determinará los cruces de las semifinales, en las que los conjuntos madrileños podrían verse



Real Madrid le pasó por encima al Bayern Munich con un marcador 4-2 que lo pone entre los cuatro mejores clubes de Europa. Cristiano Ronaldo anotó tres goles para superar los 100 en competiciones europeas. FOTO: DANIEL OCHOA DE OLZA/AP.

las caras, o reservarse para un posible duelo en la final en Cardiff.

El otro semifinalista será el ganador de la eliminatoria entre Mónaco y Borussia Dortmund, que se definirá el miércoles en Francia. Mónaco ganó el partido de ida por 3-2.

“Vamos a ver lo que pasa el viernes”, dijo el técnico del Madrid, Zinedine Zidane. “Somos el Madrid y si queremos conseguir algo tenemos que jugar contra todos. Vamos a tener que pelear otra vez dos partidos en semifinales y el objetivo es estar en Cardiff”.

Madrid busca su 12da corona europea, y el Atlético su primera.

“Es fabuloso volver a las semifinales”, dijo el técnico del Atlético, Diego Simeone. “La única manera de ganar la Champions es seguir insistiendo una y otra vez”.

Atlético perdió la final de 2014 en tiempo extra, tras permitir el gol del empate en los descuentos, y la del año pasado en una definición por penales.

# Aaron Hernández se ahorca en su celda

WASHINGTON HISPANIC  
AP

El exjugador de la NFL Aaron Hernández murió tras ahorcarse en su celda, donde cumplía una condena de cadena perpetua por asesinato, informaron el miércoles las autoridades carcelarias.

Menos de una semana después de ser exonerado de otros dos homicidios, los guardias encontraron a Hernández sin vida en su celda poco después de las 3 de la mañana, dijo el vocero del Departamento de Correccionales Christopher Fallon. El ex tight end de los Patriots de Nueva Inglaterra fue llevado a un hospital, donde se certificó su muerte cerca de una hora después.

El reo de 27 años estaba en una celda para una persona, dentro de una unidad general en la prisión estatal de máxima seguridad. Se ahorcó utilizando una sábana que amarró a una ventana de la celda, y además intentó bloquear la entrada a la celda para evitar que los guardias pudiesen abrirla, dijo Fallon.

Como profesional, fue un jugador productivo en tres temporadas con los Patriots, incluyendo su segundo año cuando atrapó 79 pases para 910 yardas y siete touchdowns, y ayudó al equipo a alcanzar el Super Bowl.

Cuando los Patriots regresaron a los playoffs la próxima temporada, Hernández ni siquiera pudo ver los partidos por televisión



El ganador de un Super Bowl cumplía una condena de cadena perpetua sin derecho a fianza por el asesinato de Odin Lloyd. Lo encontraron colgado de las sábanas la madrugada del miércoles FOTO: ARCHIVO/AP.

mientras estaba preso en espera de un juicio por un tiroteo, y ya era sospechoso en otro.

El equipo lo despidió en junio de 2013, poco después de su arresto por el asesinato de Odin Lloyd, un jugador semiprofesional de

fútbol americano que salía con la hermana de la prometida de Hernández. Finalmente fue sentenciado a cadena perpetua por ese caso, sin posibilidad de salir en libertad condicional.

## BANCARROTA

Le ayudamos a salir de sus deudas

¡¡¡Llámenos!!! Tel: (202) 638 0606  
(301) 890 4500 • (703) 550 7030

OFICINA DE ABOGADOS  
**Ammerman y Goldberg**

www.ammermangoldberg.com

Pregunte por Mauricio  
REPORTE DE CRÉDITO  
Y CONSULTA GRATIS

Somos un agencia que se encarga de resolver sus deudas. Ayudamos a las personas a declararse en Bancarrota bajo el código de Bancarrota.

Ahora **WORLD TRADE TRAVEL** y **LATAM**  
Airlines te lleva a Lima desde Washington D.C.  
con tarifas de promoción.

1800.654.1386  
yeswtt.com

Participa en la rifa de un automóvil OMI comprando los tickets a tu destino con nosotros

\*Emisiones de pasajes aéreos \*Hoteles  
\*Seguro de viajes \*Cruceos  
\*Paquete turísticos \*Otros

## AIR CLUB TRAVEL

Tours con Europamundo

Pasajes aéreos para Centro, Sudamérica, Asia, Europa y El Caribe a precios **SUPER** económicos

Salidas a Buenos Aires:  
**2 de mayo**

“Pregunte por nuestros especiales de una sola ida”

San Salvador . . . . . \$239	Quito . . . . . \$399
Guatemala . . . . . \$289	Buenos Aires . . . . . \$599
México . . . . . \$259	San José . . . . . \$289
Guadalajara . . . . . \$289	Bogotá . . . . . \$429
Managua . . . . . \$339	Montevideo . . . . . \$629
Panamá . . . . . \$419	Bolivia . . . . . \$799
Tegucigalpa . . . . . \$279	Lima . . . . . \$439
Brasil . . . . . \$589	Santiago de Chile . . . . . \$549
Caracas . . . . . \$439	

**(703) 533 0887**

RUta 50  
6051-B Arlington Blvd.  
Falls Church, VA 22044

Estas tarifas están sujetas a cambio sin previo aviso. Se aplican restricciones. No incluyen impuestos.

## A&K

compañía de seguros

AUTO • CASA • NEGOCIOS • MOTOCICLETAS • VIDA  
FR-44 • SR-22 • VOLQUETES (En Virginia)

Aceptamos con permiso de conducir o licencia internacional. Estimados por teléfono y totalmente gratis. Aseguramos en DC, MD, VA. Llámenos y compare

**¡HABLAMOS ESPAÑOL!**

Atención de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.  
www.transworldins.com

Tel: **(703) 591 6668**  
Fax: **(703) 591 3898**

10803 Main Street #500 Fairfax, VA 22030

## Americas Travel Services Co.

Agencia autorizada desde 1979

Horario de Atención: Lunes a Viernes de 9:30 am a 5:30 pm

**OFERTA ESPECIAL** Avianca  
Ofertas especiales desde \$600 a Bolivia  
**(703) 532-9111**

Agencia Autorizada desde 1979

**TARIFAS ESPECIALES**

BOA American Airlines, Copa Airlines, TACA AIRLINES

DESTINOS

- Bolivia
- Guadalajara
- México
- Caracas
- Lima-Peru
- El Salvador
- Managua
- Quito
- Buenos Aires
- Monterrey
- Panamá
- San José
- Bogotá
- Guatemala
- Tegucigalpa

Paquetes Atractivos a Sud América todo el año.

Ofertas Especiales en Pasajes a Europa, El Caribe y el Resto del mundo

6521 Arlington Blvd. Suite # 214 Falls Church, VA 22042 Tel: (703) 532-9111 Fax: (703) 532-8885

Turismo Hipanoamérica Cochabamba, Bolivia Ayacucho # 127 Suite # 1 Tel: (591) 4-235248

## CONSULTA GRATUITA

### LAW OFFICE OF WANI & ASSOCIATES, P.C

Tyson's Office  
7777 Leesburg Pike, Suite 307N Falls Church, VA 22043 703-556-6626

Manassas Office  
10432 Balls Ford Road Suite 300 Manassas, VA 20109 1866-755-9264

Maryland Office  
8020 New Hampshire Ave Suite 108 Langley park, MD 20783 301-434-1666

**Llame gratis : 1-866-755- WANI**

Hacemos casos en Virginia, Maryland y DC.

- BANCARROTA
- MODIFICACIÓN DE PRESTAMOS
- INMIGRACIÓN
- DIVORCIO
- ACCIDENTES
- AUTOMOBILISTICO
- TESTAMENTOS Y FIDEICOMISOS
- CIERRE DE NEGOCIOS

**\$50** de descuento

## FIXTURES PLUS, INC.

La más grande selección de Instalaciones fijas, nuevas y usadas

### GRAN ALMACEN

Nosotros tenemos la más grande selección en stock y bajos precios garantizados

Vitrinas • Gondolas • Estanterías • Slatwalls • Maniqués • Mostradores • Cubos de vidrio • Ganchos para ropa

No compre sin antes consultarnos. Tenemos los mejores precios del área

Almacén convenientemente localizado. Abierto de lunes a sábado.  
4509 Rhode Island Ave, MD  
Para Informes llamar al: **(301) 699-5520**  
o Gratis al **1-800-895-2783**  
Fax: 301-699-5533

Visítenos en **www.fixturesplus.com**

**Compra, venta e intercambio**  
Rejillas • Racks • Cajafuerte • Espejos

# gente & eventos

Vea más fotos en [www.washingtonhispanic.com](http://www.washingtonhispanic.com)

Fotos:  
Álvaro Ortiz

## Público disfruta de la 8va GWHCC Expo anual

La Exposición de Empresas Minoritarias de la Cámara Hispana de Comercio de Washington en su 8vo año, atrajo más de 400 expositores, miembros de embajadas, organizaciones médicas y negocios que difundieron información a los visitantes. Con la presidencia de Angela Franco, en su último año, secundada por Alfredo Casta, presidente de la junta directiva, realizaron la ceremonia el 18 de abril en el Walter E. Washington Convention Center.



Lillian Cruz asistente del Senador Chris Van Hollen entrega Proclama a Angela Franco. Con ellos Alfredo Casta.



Phil Mendelson, presidente del Concejo de D.C. (centro), con Angela Franco, cortan la cinta de inauguración de la exposición, con Lillian Cruz, de Asuntos Latinos del Senador Chris Van Hollen. Con ellos, los invitados especiales.



Roger Campos, de la Oficina de Larry Hogan, gobernador de Maryland hace entrega de proclama a Angela Franco.



Alcides Montiel, Ministro de la Embajada de Nicaragua y Flavia Lucia Offenburger.



Antonio Guernica, de "Merril Lynch" (izq.) y Luis Vasquez Maya, de "LAVA Communications".



El perro bombero de Erie Insurance (Andrea Johnson) es acompañado por Katherine Gutiérrez, Ms DC United States.



Empleados del METRO, WMATA: Tinu Akinshola y Catherine Svoboda conversan con un visitante a la 8va Exposición de GWHCC.

SERVICIO DE ICC SHUTTLE  
**7 DÍAS A LA SEMANA**  
hacia



Pague \$20 ida y vuelta-Obtenga \$25 para jugar en el tragamonedas

**SALIDA A.M.**  
Calles 11th & G, NW DC • 10:30 a.m.  
(Parada de bus Metro Center)

**SALIDA P.M.**  
Takoma/Langley Park Transit Center 1:00 p.m.  
En la New Hampshire & University Blvd.  
(Parada del Metro Bus sobre la University Blvd.)

**Llame al (301) 337 0517**  
[www.iccshuttle.com](http://www.iccshuttle.com)

### ASÍ SENTIMOS LAS MUJERES LOS INFARTOS.

(MAREO O ATURDIMIENTO REPENTINOS)



**Otros síntomas de infarto a los que debe estar atenta:**

Dolor de pecho, malestar, sensación de presión, como si tuviera una tonelada de peso encima suyo • Falta de aire • Náusea • Dolor inusual en la parte superior del cuerpo o malestar en uno o ambos brazos, la espalda, los hombros, el cuello, la mandíbula o la parte alta del estómago • Fatiga inusual • Sentir un sudor frío

Si siente cualquiera de estos síntomas, no ponga excusas. Haga La Llamada. No Pierdas Tiempo!

Para aprender más visite: [WomenHealth.gov/ataquedelcorazon](http://WomenHealth.gov/ataquedelcorazon)



## GARFIELD LAW GROUP

FULL SERVICE IMMIGRATION LAW FIRM

Especializados **SOLO** en Inmigración

Reconocidos por "Washingtonian Magazine" como Top Lawyers del 2011-2012

- 27 años de experiencia
- Se habla español
- Visas de inmigrante/proceso consular
- Defensa de deportación
- DACA (Acción Diferida para los Llegados en la infancia)
- Asilo
- Perdonos
- NACARA
- Naturalización
- Visas basados en empleo/PERM

Consulta Gratuita Cuando Menciona Este Anuncio



1634 I Street NW, Suite 400 Washington, DC 20006  
Phone: (202) 328-0605  
[info@garfieldlaw.com](mailto:info@garfieldlaw.com)  
[www.garfieldlaw.com](http://www.garfieldlaw.com)

# LA mart

# SALE

Ofertas De Esta Semana: 04/21 - 04/27/2017

VIE 21 SAB 22 DOM 23 LUN 24 MAR 25 MIE 26 JUE 27

La edición puede resultar en errores ortograficos o de omisión de letras. Las cantidades y los precios de los articulos en oferta están sujetos a cambios de acuerdo al inventario de la tienda.

Silver Spring, MD LA Mart 640 University Blvd. E Silver Spring, MD 20901 / T: 301-439-0110 / F: 301-439-0111 Baltimore, MD LA Mart 2159 W. Patapsco Ave. Baltimore, MD 21230 / T: 410-646-1501 / F: 410-646-1506 Springfield, VA LA Mart 6711 Bland St. Springfield, VA 22150 / T: 703-644-0072 / F: 703-644-2440

### Frutas & Verduras

- Naranja Valencia FL. Valencia Orange 3/\$1
- Batata \$0.69 lb
- Cebolla Amarilla 3 lb Yellow Onion 3 lb \$0.89 bolsa
- Jalapeño \$0.99 lb
- Tomate en Racimo Cluster Tomato \$0.79 lb
- Manzana Braeburn Braeburn Apple \$0.79 lb
- Uva Verde Sin Semilla Green Seedless Grape \$0.99 lb
- Fresas 1 lb Strawberry 1 lb \$1.99 c/u
- Mini Pimiento Dulce Mini Sweet Pepper \$1.99 c/u
- Zanahoria Cello Carrot Cello 2 lb \$0.99 c/u

VIE/SAB/DOM 21/22/23 ONLY

### Carnes

- Tira de Lomo Estilto NY Beef Whole NY Strip Loin \$3.89 lb
- Bistec Ribeye de Res Fresh Beef Ribeye Steak \$3.79 lb
- Aguja de Res Beef Whole Chuck Eye \$2.99 lb
- Diezmillo de Res Beef Top Round \$2.99 lb
- Faldita de Res Beef Flap Meat \$3.99 lb
- Filet Mignon Beef Filet/Mignon Tenderloin \$4.99 lb
- Bola de Res Beef Whole Bottom Round \$2.99 lb
- Hombro Entero de Cerdo Whole Pork Picnic Shoulder \$1.19 lb
- Paquete Familiar Paleta de Cerdo sin Hueso Boneless Fresh Pork Loin \$1.89 lb
- En Bolsa Entera Lomo de Cerdo sin Hueso Boneless Whole Pork Loin \$1.89 lb
- Paquete Familiar Pata de Cerdo Pig Feet \$1.19 lb
- Pansa de Cerdo Corte a Mitad Fresh Pork Rib Belly 1/2 Cut \$2.99 lb
- En Bolsa Entera Costilla de Cerdo sin Hueso ni Piel Pork Spare Rib with Skin \$1.69 lb
- Paquete Familiar Pechuga de Pollo sin Hueso Boneless Skinless Fresh Chicken Breast \$1.69 lb
- Paquete Familiar Pollo Entero Whole Chicken \$1.19 lb
- En Bolsa De 10 lb Piernas/Pierna Entera de Pollo Drumstick/Quarter Legs \$0.59 lb
- Paquete Familiar Muslo de Pollo sin Hueso Chicken Chicken Thigh \$1.59 lb
- Paquete Familiar Lomito de Pollo Chicken Tenderloin \$2.09 lb
- Paquete Familiar Costilla Entera de Cerdo Fresh Whole Pork Spare Rib \$1.79 lb
- Molletes de Pollo Chicken Cakes \$0.99 lb

Solo en LA mart de Springfield

- Marinated Pork Bulgogi \$2.99 lb
- Cerdo Bulgogi Marinado \$4.99 lb
- Marinated Beef Ribeye Bulgogi \$2.39 lb
- Ribeye de Res Bulgogi marinado \$4.99 lb

### Mariscos

- Bagre Fresco Fresh Catfish \$1.49 lb
- Lenguado Fresco Fresh Flounder \$2.99 lb
- Mejillones Frescos 2 lb Fresh Mussel 2 lb \$1.99 bag
- Monkfish Fresco Fresh Monkfish \$1.99 lb
- Cangrejo Azul Vivo Live Bluecrab \$1.49 lb
- Camarón Blanco 21/25 White Shrimp 21/25 \$5.99 lb

### Comestibles

- Mi Canton Arroz Jasmine 6 lb \$4.99
- La Banderita Tortillas de Maiz 80 unid \$2.49
- La Ricura Queso Seco 14 oz \$5.99
- Bolio Jugo de Limon 33.5 oz \$0.99
- Gamesa Galletas de Animalitos 16 oz \$0.89
- Roshni Jugo de Mango 2.1 lt 2/\$5
- Malher Frijoles Refritos Rojos & Negros 27 oz \$1.99
- Micoco Agua de Coco (Todas las Variedades) 10.14 oz \$0.89
- La Miguelena Frijoles Rojos 56 oz \$4.99
- Goya Lentejas Rojas 1 lb \$1.39
- Iberia Sardinas en Salsa de Tomate (Todas las Variedades) 15 oz 2/\$3
- Goya Frijoles Negros & Maiz Kernel 15.5 oz \$0.89
- Mi Canton Figuas con Queso 18 oz \$3.99
- Ulker Galletas de Te 400 gr \$1.39
- Masabrosa Harina Instantanea de Maiz 4.4 lb \$1.99
- Spam Original (Todas las Variedades) 12 oz \$2.69
- Bright & Early Jugos (Todas las Variedades) 59 oz \$0.99
- Dannon Danimals Yogurt (Todas las Variedades) 6 pk \$1.99
- Green's Helados (Todas las Variedades) 48 oz \$2.99
- Morton Sal (Todas las Variedades) 26 oz 2/\$1
- Nestle Agua Pure Life 24 pk \$2.49
- Simply Detergente Tide (Todas las Variedades) 100 oz \$5.99
- Gas Butano 4 pk \$3.99
- Hornilla de Gas Butano \$14.99
- Joycook Sartén 12 pulgadas \$5.99